

# 台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2022年3月7日号 東京発行 NO.298

発行元: 株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0047 E-mail: info@taiwannews.jp 台湾代表處 新北市林口區文化二路一段266號B1-8 TEL: 02-2608-6177  
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350円(税込) 定期購読 12回: 3,500円(税込) /NT.1,0002022年5月からA321neoで  
羽田-台北松山線  
水・土の週2便運航!2022年5月から新機材A321neoが羽田-台北松山線に新登場!  
3-4月の日本-台湾路線は成田-大阪-名古屋-福岡の4路線  
スケジュールの詳細は公式ホームページへ。  
www.china-airlines.com/jp/jp

## 台湾、日本5県産食品の輸入を解禁



台湾行政院は2月8日、東日本大震災後から続いていた福島など5県産食品の禁輸措置廃止を会見で発表した。行政院の羅秉成報道官は「これから台湾は国民の配慮を解消するため、3原則3措置で5県産食品を管理する。禁輸措置の廃止は2月18日より開始する」と報じた。



また「現在、日本産の輸入を全面的禁止しているのは台湾と中国のみで、CPTPPのメンバーは既に解禁している。台湾政府は国民の健康を第一に考え、国際標準と科学的根拠に準拠した立場を順守しています」と強調した。



査標準はCODEX、EU、米国より厳しく、大震災後のおよそ18万件の福島など5県産食品を検査した結果、全ての商品が合格だった」と説明。「政府はこの6年間に台湾人の飲食習慣をもとに6回の報告書を作成し、科学的に日本産食品の残留放射線量を測定した。その極大値が0.023マイクロシーベルトに止った。これは病院で一回X線検査を受ける量と同等だ」と話した。

一方、禁輸措置の解禁が台湾農業への影響について陳吉仲農委會主委は「この一年間台湾から日本に輸出したパイナップルの金額が5県産食品の輸入額より多く、影響は想像より低い」と説明した。

また、地元メディアから「今回の解禁が台湾のCPTPPへの参加につながるか」との問いに、羅氏は「台湾の国際参加に関してどのような理不尽な禁輸措置を解除する必要性があった。今回の解禁はその第一歩。今後の課題はまだ多い」との説明に止めた。

### 5県産食品輸入解禁 ~台湾と日本は重要なパートナー蔡總統



台湾政府はこのほど、2011年より続いていた福島など日本の5県産食品の輸入禁止措置の解除を発表した。これについて蔡英文總統は2月8日、「台湾は核食(放射能汚染食品)を輸入しない」とフェイスブックで強調し、「地域に代えて品目で規制し、輸入に際しての管理を徹底していく」とした。

台湾で昨年12月に実施した国民投票では、成長促進剤「ラクトバミン」を使用した豚肉の輸入継続が決まった。蔡總統はこれについて「台湾は世界に対し、国際標準を受け入れました。政府は国民の健康と安全を確保するため、科学的根拠に準じて米国や欧州連合(EU)より厳しい基準で管理する」との姿勢を示した。

### 5県産食品輸入解禁で蔡政権に反発 「奇襲だ」~最大野党国民党



台湾行政院は2月8日の記者会見で、福島など日本5県産食品に対する禁輸措置を近く解除すると発表した。これに対し、最大野党国民党は「奇襲だ」として蔡英文政権を厳しく批判した。一方、他の野党は条件付きで支持する姿勢を示すなど、意見が分かれている。

台湾国民党立法院党団は同日記者会見を開き、国民や野党との意思疎通もなく輸入の再開を決めた蔡政権に対し「今年の年末の統一地方選挙でノーを突き付けよう」と呼び掛けた。

### 中華民国がロシアのウクライナ侵攻を非難 ~世界の対ロシア経済制裁参加へ



ロシアによるウクライナ侵攻を受けて中華民国外交部は2月25日、ロシアを非難するとともに「国際社会の対ロシア経済制裁に加わる」とプレスリリースを発表した。

【内容は以下のとおり】

中華民国台湾政府は、ロシアが国連憲章に違反して戦争を發動し、武力を以てウクライナに侵攻、ウクライナの領土を無理やり占拠したことを強く非難する。ロシアの行為は地域及び全世界の平和と安定を破壊するのみならず、ルールに基づいた国際秩序ならびに各国の主権と領土の一体性を維持・保障する

国際法の体系に対する最も深刻な脅威と挑戦になるものである。

中華民国台湾は国際社会における民主主義陣営の一員として、民主・自由・法治・人権といった普遍的かつ核心的な価値を固く守っており、ロシアが外交交渉という平和的手段で争いを解決せず、「力に任せて弱者を攻撃する」武力での威嚇手段を選択したことに遺憾の意を表す。ロシアにウクライナへの軍事侵略を止めるよう促すため、また各方の平和的な対話を速やかに再開させるため、中華民国台湾政府は国際社会の対ロシア経済制裁に加わることを宣言する。

中華民国台湾政府は、ウクライナの主権の独立と領土の一体性に対する尊重を改めて表明するとともにそれを呼びかける。また、武力や脅迫といった方式で一方的に現状を改変することに反対し、各方が国際法の枠組みの下、平和的かつ理性的な対話と

### 5県産食品輸入解禁で 「復興の後押しを歓迎」~松野官房長官



台湾が2011年より続いていた、福島など日本5県産食品に対する禁輸措置が「2月下旬にも解除する」との発表を受け、日本の政治家らは2月8日、相次いで歓迎の意を表明した。松野博一官房長官は同8日午後11時の記者会見で「被災地の復興の後押しするものとして台湾の取り組みを歓迎したい」と述べた。

松野氏は台湾について「自由、民主主義、基本的人権、法の支配など、基本的価値を共有し、緊密な経済関係を有する極めて重要なパートナーであり、大切な友人」と語り、今回の台湾側の決定には「日台間の経済関係



を再興する方針を発表した事について「福島復興をさらに前に進める大きな力になる」と、フォーリン・プレスセンター主催の在日外国メディア向け説明会でリモート出席して述べた。内堀知事は台湾メディアからの質問に対し「震災前、台湾は福島県産品の主要な輸出先だった」と説明した。

台湾の消費者におすすみたい県産品については「日本国内でもトップクラスの品質を誇るモモ、リンゴ、コメなどの農産物のほか、全国新酒鑑評会で金賞受賞数が8回連続で日本一となった日本酒」を挙げた。その上で「福島県の農産物のおいしさをこれからも台湾の皆さんに丁寧にお伝えをして、おいしく笑顔で食べていただけるように私たちが頑張っていきたい」と意欲をみせた。

#### TOPIC

日本語版

- 「台湾アテモヤ」日本市場向け新商品の発表会 2面
- 日本への旅行プランの予約を開始~4泊5日で25万円前後 3面
- CPBLと「侍ジャパ」の交流戦が延期~実現に向け調整を継続 4面

中国語版

- 駐台議員日井正一角逐参議院 僑務委員林裕隆僑商會支持 8面
- 留日東京華僑總會總務會 以代替肉和藥膳製作素食料理 9面
- 幫助香川對抗第六波疫情 四國華僑總會捐贈醫療物資 9面
- 台灣人慶祝農曆春節 處長駐日: 盼日友人認識台灣民主文化 10面
- 不只推廣台灣美食 要讓更多人認識台灣 專訪台灣同鄉飲食店主蔡維哲 11面

WEBでもニュースが読めます  
<https://taiwannews.jp/>



世界と歩調を合わせる方向性に対し、「食の安全を堅持する立場を厳守すべき」と指摘。「解禁前には関連の手続きにのっとり、食品に対するリスク評価や原産地における検査結果の提示、高リスク食品の輸入禁止、厳格な検査の順守が必要」と訴えた。

2011年の東京電力福島第1原子力発電所事故以降、台湾は福島、茨城、栃木、群馬、千葉の5県産食品の輸入を禁止していた。環太平洋経済連携協定(TPP)への加入を目指す蔡政権にとって、輸入規制の撤廃は重要な課題となり、昨年12月の国民投票で成長促進剤「ラクトバミン」を使用した豚肉の輸入継続が決まったことが5県産食品の禁輸解除への追い風となった。

おおよび友好関係がさらに深化する事を強く期待する」と強調。「日本政府として、残された輸入規制が科学的根拠に基づいて早期に撤廃されるよう台湾側に働き掛けていく」との方針を示した。

一方、福島県の内堀雅雄知事は2月16日、台湾が福島など日本5県産食品の輸入を再開する方針を発表した事について「福島復興をさらに前に進める大きな力になる」と、フォーリン・プレスセンター主催の在日外国メディア向け説明会でリモート出席して述べた。内堀知事は台湾メディアからの質問に対し「震災前、台湾は福島県産品の主要な輸出先だった」と説明した。

台湾の消費者におすすみたい県産品については「日本国内でもトップクラスの品質を誇るモモ、リンゴ、コメなどの農産物のほか、全国新酒鑑評会で金賞受賞数が8回連続で日本一となった日本酒」を挙げた。その上で「福島県の農産物のおいしさをこれからも台湾の皆さんに丁寧にお伝えをして、おいしく笑顔で食べていただけるように私たちが頑張っていきたい」と意欲をみせた。

# ウクライナ情勢で「ロシア非難」 台湾海峡動向への警戒強化を指示～蔡総統



蔡総統は、台湾海峡周辺の軍事動向への監視や警戒を強めるよう求めた(写真提供:中央社)

蔡英文総統は2月23日、安全保障政策を統括する国家安全会議のウクライナ情勢に関する専門チームの報告を受けた。蔡総統は、ウクライナの主権を侵害し緊張を高めたロシアを非難した。また、安全保障機関や軍に対し、台湾海峡周辺の軍事動向への監視や警戒を強めるよう求めた。蔡総統は「ウクライナの主権を侵害したロシアをけん責する」と表明。各方面に対し、平和的手段による理性的な解決を呼び

掛けた。台湾は国際社会の一員として平和的解決のため、共に努力する用意があるとも話した。台湾情勢とウクライナ情勢は「本質的に異なる」とし、情報操作によって台湾社会に影響を及ぼそうとする海外勢力に警戒する必要性も指摘。偽情報を正し、台湾社会の内部の安定に努めるよう政府の各機関に要請した。経済や物価への影響も注視するよう指示した。

## 第45回「台日貿易経済会議」閉会 2つの覚書に署名も



台日貿易経済会議(写真提供:中央社)



台日青少年交流の強化に関する覚書に署名した(写真提供:教育部)

台湾の対日本窓口機関である台湾日本関係協会(台北市)と、日本の対台湾窓口機関である公益財団法人日本台湾交流協会(東京都)は2月18日、オンライン形式で第45回「台日貿易経済会議」の閉会式を開催した。台湾側は台湾北部・台北市の大倉久和飯店(オークラプレステージ台北)で行った。台湾日本関係協会の邱義仁会長は、「日本側が関心を示していた福島県を含む5県産の食品輸入に関しては、台湾はすでに規制緩和を宣言している。台湾の環太平洋連

携協定(TPP)参加に関しては、日本台湾交流協会の大橋光夫会長が繰り返し歓迎する旨を述べている。台湾としては、これから行われるTPPでの協議において、日本がより積極的な役割を果たすことを願っている」と挨拶した。また、今後も台湾と日本の産業協力、貿易、投資などの強化、及びTPPの進展などの議題について、日本と一致して努力していく考えを示した。第45回「台日貿易経済会議」で台湾と日本は、これまで3回にわたる事務レベル会合を開いており、経済・貿易をはじめと

する幅広い分野で意見交換を行い、より一層関係を深める事で一致した。これを踏まえて「台日貿易経済会議」閉会后、台湾日本関係協会の邱義仁会長と日本台湾交流協会の大橋光夫会長が「台日青少年交流の強化に関する覚書」と「税関支署の協力に関する台日間覚書」に署名した。

このなかで「台日青少年交流の強化に関する覚書」には(1)教育(研修及び修学)旅行への支援を目的とした教育旅行に関連するシンポジウム、説明会等の活動。(2)相互訪問、留学、共同研究、スポーツ、文化芸術等の青少年交流活動。(3)青少年の在籍する学校及びその教員を対象とした、台湾と日本の青少年の相互理解及び友好を深める交流活動などについて双方が可能な範囲で協力し、支援を行うことが盛り込まれた。

なお、台日の国際教育旅行事業は今年で20周年を迎える。台湾教育部はこれを記念して今年12月に関連のイベントを開催する。同事業の推進に貢献した日本人の関係者や学校などを招待する計画も策定している。また「税関支署の協力に関する台日間覚書」には、台湾の台北税関松山分関と日本の東京税関羽田支署が業務交流と協力を通じて「貿易の円滑化及び国際貿易における安全確保を相互に促進する事」などが盛り込まれた。

# 台湾、検疫10日間に短縮 ビジネス客受け入れ再開へ～早ければ3月中旬にも



台湾、ビジネス客受け入れ再開へ(写真提供:中央社)

感染状況の落ち着きのほか、変異株(オミクロン株)の潜伏期間の短さ、オミクロン株による感染者の入院率や重症化率の低さ、台湾内でのワクチン接種率の上昇などを考慮した」と説明した。

台湾中央感染症指揮センターは2月14日、新型コロナウイルスの水際対策について、春節期間終了後の規制緩和計画を発表した。入国者に対して義務付けている検疫(外出禁止)措置を現在の14日間から10日間に短縮するほか、ビジネス客の受け入れも再開する。指揮センターの陳時中指揮官は記者会見で、早ければ3月中旬前にも施行する見通しを明らかにした。

緩和計画は「1人1戸」を原則に自宅や親族、知人宅での検疫が可能になる。検疫場所は現在、検疫用ホテル(防疫旅館)と集中検疫所のみ認められている。ビジネス客の入国についても、検疫期間を同様に10日間とする。

春節期間中を対象に導入している入国時の検疫プランは2月28日に終了する。水際対策の緩和について陳氏は「国内の

入国者には入国時と検疫10日目にPCR検査を実施する。これに加え、検疫3日目、5日目、7日目および検疫期間終了後の自主健康管理期間の6～7日目に各1回、計4回の簡易検査の実施を求める。

陳指揮官は規制緩和の実施時期について、①国内の感染状況の落ち着き②新型コロナワクチンの3回目接種率が5割を超える③関連の措置の完備—の3点を考慮する必要があるとした。台湾の3回目接種率は2月13日現在で約29.6%。

MA-tek 日本マーテック株式会社

### 徴才職缺

招聘职位:TEM工程師, FIB工程師

工作内容:①TEM, FIB拍照 ②試片前處理 ③執行SEM, FIB, FA機台操作與分析

招募條件:①專科、大學、碩士(理科系畢業者) ②無經驗可、經驗者歡迎

③可配合輪班 ④採用人數:數名

應徵方法:郵寄或郵件履歷書(附有相片)至本公司

聯絡方式:Tel:052-705-1688 Fax:052-705-1689 E-mail:maryma@ma-tek.com

聯絡人:Mary

地址:〒465-0025愛知県名古屋市中東区上社4-130

交通:地下鐵東山線上社車站 徒歩5分鐘

## 「台湾アテモヤ」 日本市場向け新商品の発表会



「台湾アテモヤ」



陳吉仲氏と黃志芳氏がビデオ出演にて参加



台湾貿易センター東京事務所陳英頭所長



渡辺満里奈さんが登場します

中国政府は2021年9月に「台湾産アテモヤ」の輸入停止を発表。これを受けて台湾農林水産省と台湾貿易センターはこのほど、互いに協力し合う事で新たな市場の拡大を目指す事で合意した。これにより、台湾が誇る「冷凍アテモヤ」と「アテモヤ加工食品」の日本市場向けの本格販売がスタートする。

発表会の記念撮影の秘密と特徴について言及した。「今回紹介した冷凍技術は日本の市場向けに新たに開発したものです。従来の生のアテモヤは長持ちしませんが冷凍する事で保存期間が長くなりました」と説明した。黄董事長は「台湾がアテモヤの栽培面積は世界一です」と、食べると幸せな気分になれるアテモヤの歴史を紹介し、さらに「台湾アテモヤは最高品質を誇りながらも日本に輸出されていなかった。今回の冷凍技術により日本に紹介できる事が可能になりました」と話した。

台湾貿易センター東京事務所(陳英頭所長)は2月17日、東京のパレスホテルで「台湾アテモヤ新商品発表会」を開催し、「台湾アテモヤ」の特性や商品力などを説明しPRした。濃厚な甘みと芳醇な香りで栄養たっぷりの台湾アテモヤをはじめ、バラエティー豊かなアテモヤ商材も紹介。カットアテモヤ、アテモヤアイスキャンディー、アテモヤケーキ、アテモヤパイ、アテモヤミルクパイ、そして抹茶アテモヤドリンクなどのオリジナル商品も今回初めてお披露目された。発表会には多数のメディア及び輸入業者、卸業者、大型スーパー、レストランのバイヤーが参加し、アテモヤを堪能した。参加者らは、今後、台湾パイナップルに続く新たな商材として期待を寄せていた。また、台北駐日経済文化代表処の謝長廷代表も登壇して台湾アテモヤをアピールしていた。

さらに、台湾台東区農業研究センターの陳センター長はビデオメッセージを通じて「台湾ならではの気候の優位性と栽培技術が台湾アテモヤ産業の成功をもたらしました。追熟後、急冷凍する事で美味しさを閉じ込める事を可能にしました。その台湾の冷凍アテモヤ工場の生産過程も初めて公開しました。見た目と品質は生の台湾アテモヤと遜色ありません。食品衛生法に基づき、美味しく食事ができる保存期間は6か月間です。いつでも好きな時に台湾アテモヤを楽しむ事ができます」とアピールした。また、草生栽培により除草剤を使用せず、手作りで生産加工していることを強調。この方法に「台湾アテモヤの安定した品質の秘密がある」とも言及した。

なお、この発表会には、台湾農林水産省大臣の陳吉仲氏と台湾貿易センター董事長の黃志芳氏がビデオ出演にて参加し、それぞれが挨拶した。陳大臣は、昨年日本の皆様台湾パイナップルをサポートしてくれた事に感謝の意を伝え、台湾アテモヤの美味しさ

発表会の終盤には、台湾に造詣が深いスペシャルゲストとしてタレントの渡辺満里奈さんが登場し、台湾アテモヤを試食しながらのトークを展開。「甘酸っぱい香りと味わいのアテモヤはきっと日本で人気が出

## 「台米協力の深化に期待」 エスパー前国防長官と会談



呉釗燮部長はマーク・エスパー前国防長官とオンラインで会談した(外交部から)

台湾外交部の呉釗燮部長は2月22日、マーク・エスパー前国防長官とオンラインで会談した。外交部によると「呉部長は台米間で協力関係を深化させる考えを伝えた」という。

これに対し「非対称戦力を強化して防衛力を高める」と述べた。また米国や多くの国が掲げる「一つの中国政策」と中国の「一つの中国原則」は内容が異なり、理念が近い国は「民主主義の台湾は中国には属さないという事実を理解しており、これを基礎に台湾との交流や協力を進めてきた」と述べた。

会談の中で呉部長は、台湾は権威主義の脅威の最前線に位置しており、中国軍機が毎日のように台湾の防空識別圏(ADIZ)に進入するなど「グレーゾーン作戦による圧力に直面している」と指

さらに呉部長は「中国が台湾を世界保健機関(WHO)などの国際機関から排除している事は、台湾の国際参加において大きな障害になっている」と強調。米国や理念の近い国による継続した台湾への協力に期待感を示した。また、経済面では「台米が自由貿易協定(FTA)の締結をすれば米国内の就業機会増加につながり、米国のインド太平洋地域での経済戦略の展開に寄与できる」との見方を示した。

## 2021年世界民主主義指数 台湾は世界8位、アジア最高位

台湾は英誌エコノミストの調査部門「エコノミスト・インテリジェンス・ユニット」(EIU)が発表した2021年の民主主義指数報告で8位に選ばれ、アジアで最高位となり、前回から3つ順位を上げた。

台湾は今回の調査で「選挙手続きと多元主義」に満点の10点を取り「政府の機能」に9.64点「政治への参加」に7.78点「政治文化」に8.13点「市民の自由」に9.41点を挙げ、平均点8.99で世界8位に並んだ。

同調査報告は2006年から発足し「選挙手続きと多元主義」「政府の機能」「政治への参加」「政治文化」「市民の自由」の5つのカテゴリから各国・地域を評価。評価に応じて「完全な民主主義国家」「欠点のある民主主義国家」「混合政治体制国家」「独裁体制国家」に分類した。

アジアにおいて「完全な民主主義国家」に評価されるのは台湾(8)のほか韓国(16)と日本(17)だけが挙げられ、中国が148位にとどまった。この状況について、EIUは「新型コロナウイルスのパンデミックや権威主義の台頭による圧力を受け、世界中で民主主義への挑戦が続いていることを浮き彫りにしている」と述べている。



## 台湾で卵の品薄続く 供給安定は4月以降の見通し



日本からの輸入を一時再開

台湾で卵の欠品や品薄が続いている。背景には、寒さや朝晩の寒暖差の大きさによる産卵率の低下がある。鶏卵業者らで組織する「台北市蛋商業同業公会」の高伝謀理事長は2月14日、「十分な供給が確保されるのは清明節(4月5日)頃になる」との見通しを示した。

台湾では春節(旧正月、2月1日)前の1月下旬から卵が手に入りにくくなっていた。台湾全土の大型スーパーや市場では、現在も入荷後すぐに売り切れる状況が続いている。

台湾行政院農業委員会の陳吉仲主任委員は1月28日、卵の供給不足について「寒さの影響で産卵率が低下したことが主要因」として、「鳥インフルエンザの発生による鶏の殺処分も原因の一つ」と説明した。同院農業委員会動物防疫検査局の統



台湾で卵の品薄続く(写真提供:中央社)

計によると、今年に入って2月12日までの殺処分羽数は17万3545羽に及んでいるという。

また高理事長によると、現在台湾全土での1日当たりの鶏卵の生産量は約10万箱(1箱200個)で、毎日1万箱余り不足しているという。「3月に入って暖かさが戻れば不足は解消に向かっていくだろう」との見方を示した。

### 卵の供給不足で

#### 日本からの輸入を一時再開

台湾行政院農業委員会動物防疫検査局は2月16日、台湾で続く卵の欠品や品薄状態の解消のため、3月31日まで条件付きで日本からの輸入の認可を決めた。

台湾は2020年11月以降、日本の香川県での鳥インフルエンザの発生を受け、日本全国からの殻付き卵の輸入を停止してい

た。同局の徐榮彬副局長は「日本で衛生証明書の発行や輸出検疫証明書の交付を受け、台湾でも全ロットの検疫を行う事で鳥インフルエンザが持ち込まれるリスクは非常に低い」と安全性を強調した。

台湾では寒さなどで産卵率が低下し、1月下旬より全国的に卵が手に入りにくくなっている。畜牧処の江文全副処長は台湾メディアの取材に「豪州、米国、日本からの卵の輸入作業を同時に進めている。台湾の中央畜産会が輸入業者に購入を依頼した」と語った。

## 台湾、ミドルスキルの外国人労働者 つなぎ留めへ新制度を4月末にも施行



台湾、「ミドルスキル」の外国人労働者のつなぎ留めを促す新制度を決定した(写真提供:中央社)

台湾行政院の院会は2月17日、一定の訓練を受けた「ミドルスキル」の外国人労働者のつなぎ留めを促す新制度を決定した。台湾で6年以上働いた外国人労働者や台湾で短期大学士の学位を取得した外国人は、条件を満たせば雇用主を通じてミドルスキル人材の申請が可能になる。また、ミドルスキルの業務に従事した経験が満5年になれば、永久居留証(永住権)を申請できるようになる。今年の4月末までに施行する予定。

閣議後の記者会見に出席した台湾労働部労働力発展署の蔡孟良署長は「台湾におけるミドルスキル労働者の人材

不足は年々深刻化しており、昨年13万1000人が不足した」と説明。日本やシンガポールなどの近隣諸国は優秀な外国人技術人材の誘致やつなぎ留め策を相次いで打ち出し、台湾が育成したミドルスキル労働者を呼び込んでいるという。

新制度の適用対象となる業種は、産業類(製造業、建設業、海洋漁業、農業)や福祉類(機構介護労働者、家庭看護労働者)、その他部会(省庁)が指定する国の重点産業。産業類の場合、月平均の経常性給与が3万3000台湾元(日本円約13万6000円)以上、または年間の給与総額が50万元(同約207万円)以上に達する必要がある。また、定められた技術的条件も満たす事が求められる。

永久居留証の申請には、ミドルスキルの実務経験が満5年になった上で、毎月の給与総額が5万5000元(同約20万9000円)以上、または乙級専門技能証明を取得する必要がある。

行政院の羅秉成報道官によると「蘇貞昌行政院長は閣議で、2030年までに熟練した技能を持つ外国人労働者と台湾で学位を取得した外国人を、それぞれ8万人ずつつなぎ留める目標を掲げた」と説明した。

## 基隆メトロ2032年の開通目指す 建設計画の詳細決まる



基隆市七堵区を視察した蘇院長(写真提供:中央社、行政院)

台湾行政院の蘇貞昌院長は2月22日、建設が計画されている基隆メトロについて「第1期区間の計画の詳細が決まった」と述べた。建設費は425億台湾元(日本円約1750億円)で、2032年の開通を目指す。

基隆メトロは台湾北部の基隆市と台

北市を結ぶ鉄道新線で、第1期区間は台湾鉄路管理局(台鉄)八堵駅(基隆市)一南港駅(台北市)間16.05キロで13駅が設置される予定。昨年11月、台湾交通部と沿線自治体でルート案が合意していた。

この日、基隆市七堵区を視察した蘇院長は報道陣の取材に「日常生活や通勤、休日の観光にとって重要」と建設の意義を強調。当初のライトレール(LRT)から輸送力のある中量軌道輸送システムへ規格を変更した事により、当初の建設費80億元(同約330億円)より増大したものの「中央政府が77%を負担する」と説明。これにより「輸送力が毎時5000人から1万5000人に増える」と述べた。

今後は約1年かけて環境影響評価(環境アセスメント)の調査を行う見通し。

## 日本への旅行プランの予約を開始 4泊5日で25万円前後



日本への旅行プランの予約を開始

各国が新型コロナウイルスの感染対策を緩和する中、台湾の旅行会社は日本行きフリープラン商品の予約受け付けを相次いで開始している。価格は航空券と宿泊がセットになった4泊5日のプランが6万台湾元(日本円約25万円)前後で、消費者か

らは「高すぎる」と驚きの声が上がっている。

台湾の旅行大手のライオントラベル(雄獅旅遊)は、4~5月に出発する東京行きや4~6月出発の北陸行きのフリープランを発売。それぞれ4泊5日で東京行きが1人5万6900元(同約23万4700円)から、北陸行きが6万1900元(同約25万5300円)からとなっている。また、東南旅行社は4月出発の東北行きフリープランの販売を開始。4泊5日を5万5800元(同約23万円)からの設定とした。

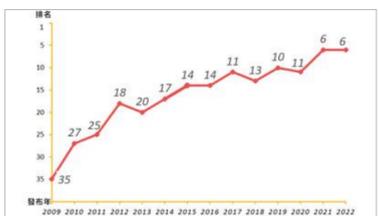
こうした価格高騰について、台湾の旅行会社の関係者は「主に航空券のコストの増加によるもの」と説明。加えて「日本国内の観光コストの上昇も影響している」とした。コロナ前は訪日観光市場が成熟し、規模の経済によって訪日旅行が「安くリーズナブル」なものとなっていたものの、旅行産業のサプライチェーンにおいて、各プロセスを担う業者は「この2年間続くコロナ

禍により経済に対する自信をなくしたため価格を上げたと分析している。

一方で航空券の値上がりについて「第1は感染対策のコスト増による反映」と指摘。航空機の内外で消毒を強化する必要性と客室乗務員のPCR検査や隔離措置に伴う人件費の増大、さらに機材回転率の低下も影響した。「第2は搭乗率の低下の予測」。コロナ収束後でも、従来の6~7割程度にとどまる可能性があると分析している事による。これにより、1人当たりの乗客が負担する費用が増える事も要因の一つだとした。

旅行会社の幹部は「現在は海外への団体旅行の出発が禁じられているため、このほど販売開始された海外旅行商品は事業運営上の貢献というよりも、話題性の意味合いが強い」と見ている。「今後、感染状況が落ち着き訪日旅行の需要が高まれば、価格も次第に以前の水準に戻っていくだろう」と予測している。

## 世界の経済自由度ランキング、 台湾は世界6位で「自由」に格付け



写真は台湾の世界順位の推移を示すグラフ(国家発展委員会サイトより)

米国のヘリテージ財団(Heritage Foundation)は2月14日、2022年版の「世界の経済自由度指数(Index of Economic Freedom)」を発表した。台湾は評価対象となった184か国・地域のうち6位で、アジア太平洋地域では3位だった。

2022年版の「世界の経済自由度指数」の上位10か国・地域は、シンガポール、スイス、アイルランド、ニュージーランド、ルクセンブルク、台湾、エストニア、オランダ、フィンランド、デンマークだった。台湾の世界順位は昨年と同じだった

が、総合ポイントは80.1ポイント(満点100ポイント)となり、昨年の78.6ポイントを上回った。また、世界平均及びアジア太平洋地域の平均と比べ20ポイント余り上回った。経済自由度指数は、ポイントが高いほど自由であることを意味し、総合ポイントが80ポイント以上の場合「自由(Free)」と格付けされる。2022年版で台湾は初めて「自由」の仲間入りを果たした。ちなみに「自由」に格付けされたのは世界で7か国だけだった。

一方、アジア太平洋地域で見ると台湾は3位だった。これは世界順位19位の韓国、35位の日本を上回る快挙。韓国は「自由」の下「おおむね自由(Mostly free)」で、日本はさらにその下の「適度に自由(Moderately free)」、中国は最低レベルの「抑圧された(Repressed)」のランクで、中国の世界順位は158位だった。

全体的に見ると、2022年版の世界の経済自由度指数は平均60ポイントで、昨年より1.6ポイント下がった。アジア太平洋地域の平均は58.5ポイントだった。

経済自由度指数は4つの側面(法制度、政府の規模、管理監督の効率、市場の開放)と、その下に設けられた合計12の指標で経済の自由度を評価する。台湾は12の指標のうち、「ビジネスの自由」、「貿易の自由」、「貨幣の自由」、「財産権の保護」、「政府の支出」など8つの指標で80ポイント以上を獲得した。このほか「労働者の自由」は68.7ポイント、「金融の自由」は60ポイントにとどまるなど課題も残った。

ヘリテージ財団がまとめたレポートによると、過去5年間で台湾の経済自由度指数は大きく向上した。台湾は各領域で高いポイントを獲得しており、それに加えて「司法の有効性」、「労働者の自由」などの指標でも成長が見られた。この結果、台湾の経済自由度指数は2017年に比べて3.6ポイント増え、今年初めて「自由」の仲間入りを果たした。レポートでは同時に、台湾が「ビジネスの自由」や「金融の自由」などの方面でも努力すれば、さらなる躍進が期待できると指摘している。

## モデルナ製ワクチン 約140万回分が台湾に到着



モデルナ製ワクチン約140万回分が台湾に到着(写真提供:中央社)

台湾が米モデルナ社から購入した新型コロナウイルスワクチン140万4800回分が2月15日午後、韓国より桃園国際空港に到着した。政府購入分として今年第2陣となり、有効期限は4月25日。

台湾で新型コロナ対策を担う中央感染症指揮センターによると、モ社とは2021年7月に2年間で3500万回分の供給契約を結んでおり、今年2000万回分が供給される見通し。今年の1月25日にはその第1陣として約151万2100回分が届けられている。

### モデルナ社アジアで事業拡大へ 台湾にも新拠点

新型コロナウイルスのワクチンを製造する米バイオ企業モデルナは2月15日、

「アジア地域での事業拡大を視野に新拠点を設ける」と発表。台湾を含めたアジア4か所に子会社を開業する。モ社は世界12か国に拠点をもち、うち10か国には子会社を置いている。アジア太平洋地域内では日本、韓国、オーストラリアに子会社があり、台湾のほかマレーシア、シンガポール、香港の4か所が新たに加わるという。

ワクチンや治療薬の供給を現地でも促進する方針を示している。

台湾中央感染症指揮センターの陳時中指揮官は2月16日、モデルナの拠点設置を歓迎する立場を表明。同社との協力を期待する考えを示した。

なお、台湾衛生福利部疾病管制署の統計によると、新型コロナウイルスの累計接種回数は2月15日時点で4453万5618回、うちモデルナ製は1336万3434回となっている。

## CPBLと「侍ジャパン」の交流戦が延期 実現に向け調整を継続



CPBLと「侍ジャパン」の交流戦が延期 (CPBLより)  
台湾のプロ野球リーグ・中華職業棒球大聯盟 (CPBL) が2月16日、3月5日と6日に東京ドームで予定されていた台湾と日本

との交流戦「2022台日経典賽」の延期を発表した。新型コロナウイルスの影響が原因。CPBLと日本の日本野球機構 (NPB) はあくまで「中止」ではなく「延期」とし、双方で日程や交流の詳細について話し合いを続けるという。

計画では、CPBLが各球団による合同チームを日本に派遣し、日本の代表チーム「侍ジャパン」と交流戦を行う事になっていた。選手の健康と安全を尊重した結果、新型コロナの防疫措置が選手のその後の調整などに及ぼす影響を考慮し、CPBLとNPBが協議を重ね「ENEOS 侍ジャパンシリーズ2022「日本vsチャイニーズ・タイペイ」」の延期を決定した。

CPBLは、日本側とは開催の「延期」を目標に共に努力することにしており、関連のスケジュール及び交流の詳細などについて引き続き話し合っていくと説明。コロナ収束を前提に再び交流の機会が実現し、双方の深い友情が保たれる事に期待した。一方NPBは2月16日に交流戦の一旦中止を発表。「CPBLの蔡其昌会長 (コミッショナー) 並びにCPBL5球団は交流戦実現のため苦労を重ねてくれました。本試合の実現に向けご尽力いただきました皆様に心より御礼申し上げます。本試合は一旦中止となりますが、今後の開催を目指し、継続して調整したいと考えております」とコメントした。

## 高雄で台湾史上最大規模のドローンショー、 ワクチン供与国への感謝も



日本の国旗をハート形で描き (写真提供: 高雄市府)

台湾交通部観光局主催の「台湾燈会 (台湾ランタンフェスティバル)」が台湾高雄市 (陳其邁市長) で開催中だ。高雄市はこのイベントの一環として2月9日夜、愛河湾の上空でドローン1500台を使った台湾史上最大規模のドローンショーを行った。高雄市は今回、世界トップレベルのテクニカルチームと提携。企画に半年を費やし、多くの観客を魅了するドローンショーを披露した。このドローンショーでは、日本、リトアニア、スロバキア、ポーランド、アメリカ、チェコの国旗をハート形で描き、巨大な「Thank You」の文字を夜空に浮かび上がらる一幕も見られた。コロナ禍という厳しい状況の中で、新型コロナウイルスワクチンを無償供与してくれた6カ国に向けて「台湾の人々からの祝福の気持ちと限りない感謝の気持ち」を伝えた。

陳市長はショー終了後、自身のフェイスブックを更新し「2021年に日本、リトア



高雄が出品した作品

日本から8県市が参加=  
台湾ランタンフェスの国際友好エリア

台湾高雄市で開催中の「台湾ランタンフェスティバル」(台湾灯会)の国際友好エリアに、日本8県市が出品した作品が展示された。海外渡航が難しい状況が続く中、ランタンを通じて各県市の魅力を台湾の人々に伝えられていた。

出展は愛知県名古屋、北海道札幌市、青森県、岐阜県美濃市、香川県、山口県、島根県、高知県。中でも特に注目を集めたのが「美濃市的美濃和紙あかり」のアート作品だった。全作品100点が道の両脇に1列にずらりと並び、ロマンチックな雰囲気が醸し出されていた。美濃市は2012年に高雄市と友好協定を結んでおり、今年で締結10周年を迎える。なお、国際友好エリアは衛武宮国家芸術文化センターの会場に設置されていた。

## 東京台湾の会、3年ぶりの春節新年会を開催 初参加者ら多数出席



新年会記念撮影

東京台湾の会 (小川英郎会長) 主催の「2022年春節新年会」が2月19日、東京都池袋で開催された。東京台湾の会は、日本統治時代の台湾において生まれ育った「湾生」が中心となって結成した日台友好親善の会。長らく新型コロナウイルス禍により活動が制限されていたが3年ぶりの行事となった。

司会は富田家彰さんと石井由紀子さん。冒頭、小川会長から挨拶があり、東京台湾の会の会員について説明され、さらに「現在新型コロナウイルスに感染し療養中の藤原慶子名誉会長の全快を祈念致します」と語った。続いて来賓を代表して一般財団法人台湾協会理事長の小椋和平会員が挨拶した。

その後、理事紹介として、今回出席した小川英郎、鈴木俊哉、石井由紀子、鍾幸昌 (顧問)、そして諸事情で欠席している高橋郁文、高橋美子、安村美佐子、芳賀泰平、本田紀生 (東北地区代表)、浅田拓木 (台湾在住)、喜田修 (顧問)、藤原慶子 (名誉顧問) を紹介した。

新年会の前半は「会員報告会」。参加者全員に近況報告や自己紹介などが行われた。とくに和敬塾の重鎮で、松尾歯科医院院長の松尾通氏や外交官として駐パナマ特命全権大使や駐ベネズエラ特命全権大使を歴任された下荒地修二氏など、多数の初参加者から貴重な話しがあった。前半最後は、参加者全員による記念撮影。後半は橋本仁会員による乾杯をスタートに懇親会と

なった。

また会員の活動報告として、台湾文化情報誌『なるほど台湾』誌面で湾生の特集を続けている関係から編集長の桃井光一氏による話しがあり、誌面に登場した湾生である田隆吉会員からも話しがあった。さらに今回は欠席した、清水一也会員が出版した『台湾移民に夢を託して吉野村に捧げた祖父清水半平の生涯』について、小椋和平会員から紹介があった。清水半平氏は明治44年に群馬県から台湾(花蓮港)に渡り、大正2年に吉野村の郵便局長となり、その傍らで農園を営み、後に村長として、吉野村の発展、村民の生活改善に尽力した人物。同書は半平氏が詠んだ短歌や、半平氏が描いた絵画が散りばめられており、数多くの写真や地図なども織り込まれ「その史料価値は極めて高いものです」と話した。

こうして新旧の会員同士の話しは盛り上がり、中、辻本英一会員の中締めで閉会した。「現在湾生の多くは80歳90歳代で、日本統治時代の台湾を知る方々が少なくなっている。こうした活動を通してその希少な体験や知見を次世代につなげてゆきたいと願っています」(東京台湾の会)と表した。なお、新年会では、台湾観光協会東京事務所と臺灣新聞社からの協力により、参加者全員に台湾観光資料や台湾カレンダー、台湾新聞の最新号などが贈呈された。

## リン・チーリン、AKIRA との間に 第1子男児誕生 SNS で報告



リン・チーリン、AKIRA との間に第1子男児誕生 (リン・チーリンフェイスブックより)

台湾のモデルで女優のリン・チーリン (林志玲) が1月31日、夫で人気グループEXILEのAKIRAとの間に第1子が誕生したことをインスタグラムなどのSNSで発表した。チーリンのマネージャーによると、チーリンが出産したのは男児。その他の詳細は明らかにしなかった。

チーリンは2019年6月にAKIRAと結婚。結婚後は家庭を優先させ、日本を拠

点に暮らしている。47歳の誕生日を迎えた昨年11月29日の誕生日当日にはフェイスブックで「母親に感謝、命に感謝」とつぶやいた上で「全ての素晴らしいものがちよほど良くやって来たことに感謝します」と記し「妊娠したのではないか」との憶測を呼んでいた。

チーリンはこの日、小さな手が大人2人の指を握っている写真をSNSに投稿。「Thank you for coming into our family」(我が家にやって来てくれてありがとう)と英語で喜びを明かした。

台湾は2月1日に春節 (旧正月) を迎え、1月31日は旧暦大みそかに当たる。チーリンは「この素晴らしい一年の始まりに、私が愛する全ての人とこの心からの喜びを分かち合いたいです」とした。AKIRAも同時にSNSを更新。チーリンと同じ英語の一文を冒頭につづり、第1子誕生を報告した。

## 先住民制圧の歴史伝える 「駐在所跡」の保存の取り組み続く



ワパノ駐在所 (写真提供: 中央社、花蓮県)

日本統治時代に整備された「八通関越嶺道路」に残る2つの駐在所跡地で今年の1月、設備の修復や清掃作業などが行われた。地元の台湾花蓮県は、ラクラク (拉庫拉庫) 流域のターフン (大分) 地域に住む台湾原住民 (先住民) 族ブヌ族制圧の拠点だった駐在所の保存を通じ、尊厳と生きるために戦った人々の歴史を後世に伝えたい考えだ。

八通関越嶺道路は、花蓮県と台湾中部に位置する南投県を結び、全長は125キロに達する。今回手入れされたのは1920年と21年に設置されたワパノ (華巴諾) 駐在所とトミリ (十三里/多美麗) 駐在所で、1月18日から同27日まで作業が行われた。2019年に測量が行われたワパノ駐在所では、当時の作業方法と古写真を参考に、日本時代に配備されていたロシア製3インチ砲が残る弾薬庫の修復が行われた。自動車が入れないため、資材は人力で3日かかりで海拔1924メートル地点まで運び上げ、さらに3日かけてかつての姿を取り戻した。

トミリ駐在所では、2021年に基礎部分の石積みの一部修復と遺構の測量を行ったのに続き、床と地表にたまった腐植土を撤去したほか、かつてあった建物の配置を確認し、図面を作成した。

台湾文化局の呉毅毅局長は「ブヌ族や専門チームの協力、中央政府の補助などにより作業は順調に進みました」と説明。「歴史を残すことができている」と語った。

## 台北国際動漫節、台湾の漫画家たちが 日本の「友情のワクチン」に感謝



「日台友情イラスト展」(写真提供: 中央社)

社団法人中華動漫出版同業協進会と日本台湾交流協会は2月10日、台北世界貿易センター第1展示ホール (台湾台北市信義区) で開かれた第10回「台北国際動漫節 (TICA、台北国際コミック・アニメフェスティバル)」に「日台友情イラスト展」を共催により出展した。台湾人漫画家のイラストとサイン入り色紙約100点に加え、昨年台湾各地で開かれて好評だった「日台友情イラスト展」の日本人漫画家のイラストとサイン入り色紙約100点を同時に展示した。中華動漫出版同業協進会からの呼びかけに日本台湾交流協会が応じての共催だった。

開会式の2月10日、日本台湾交流協会台北事務所の横地晃副代表が、日本の人気アニメ『鬼滅の刃』の主人公竈門炭治郎の羽織りを彷彿とさせる黒と緑色の市松模様のマフラーと、竈門炭治郎のぬいぐるみを着て登場。最初から最後まで台湾語で挨拶を行い喝采を浴びた。横地副代表は「昨年は東日本大震災から10周年の節目の年。当時台湾から受けた支援への感謝を伝えるため、それに新型コ



横地副代表が、竈門炭治郎の模様にぬいぐるみを着て登場 (写真提供: 中央社)

ロナウイルスの感染拡大初期に日本でマスク不足が発生していた折、大量の台湾製サージカルマスクを寄付してもらったことに感謝するため、日本の漫画家に呼び掛けて色紙を寄せてもらった。それを昨年の台北国際コミック・アニメフェスティバルで一挙公開したところ、台湾各地から大きな反響があった」と話した。それに対して今年、「台湾人漫画家たちから温かいお返しがあったことは嬉しい驚きだった」とした上で「これはつまり日本と台湾の関係を示すものだ。お隣さんや友達への愛情や気持ちが絶えず循環しており、善意が循環すればするほど、友情もますます深くなることを示している」と語った。

なお日台友情イラスト展は、感染症対策として入場者の総量規制を行い、入場待ちの行列が約80人以下になるよう制御した。入場待ちの状況にはなったが、展示場内の人数を規制していることからスペースが確保され、ゆったり鑑賞できるように工夫されていた。会期は2月14日まで開催された。

# Digest News / February 2022

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

## Feb.1 石原慎太郎氏死去〜外交部「敬意と深い感謝の意」表明

作家で元東京都知事の石原慎太郎氏が死去したを受け、台湾外交部は「心からの哀悼の意を表明します。石原氏は台湾の重要な友人であり、長年にわたり固く台湾

を支持し、生前は台日の友好関係深化に尽力しました」とコメント。「敬意と深い感謝を表明する」とした。

## Feb.3 竹崎駅の修復が完了、新たな観光スポットに期待

日本統治時代の1910年に開業した台湾嘉義県にある阿里山森林鉄道の竹崎駅の修復が昨年完了した。100年以上の歴史を持つ同駅は、阿里山のヒノキを使った平屋の木造建築。構内には給炭台や機関車を方向転換させるためのデルタ線など、文化的・歴史的な価値を持つ施設が今も残っており、2009年に嘉義県の古跡に指定されている。しかし、駅舎が老朽化したため、阿里山林業鉄道及び文化資産管理処が2020年末に修復に乗り出していた。修復後の駅舎はこれまでと同じティファニーブルーと呼ばれるブランドの色に塗装され、遠くからでもよく目立つ。同管理処の黄妙修処長

は「散策に値する場所だ」として来訪を呼び掛けるなど、今年は地元の新たな観光スポットになると期待されている。



竹崎駅(写真提供:中央社)

## Feb.6 台湾がベトナムに惜敗〜W杯出場かけ大陸間プレーオフへ

インドで開催されていたW杯予選を兼ねたアジア杯サッカーの「女子アジアカップ」でこのほど、プレーオフが行われ台湾はベトナムに1-2で惜敗し、2023年ワールドカップ(W杯)への切符を手に入れることができなかった。台湾はW杯出場をかけた大陸間プレーオフへ回ることになる。台湾はベトナムとの試合で引き分け以上の結果を残せばW杯進出を決める事ができていた。だが、選手6人が新型コロナウイルスの感染で試合に出場できなかった。選手らは専用機で帰国する見通しで、2月8

日にも帰国できるよう台湾外交部などが調整を進めているという。



台湾の選手ら(写真提供:中央社、中華足協)

## Feb.7 日本人芸術家制作の「台湾ランタン」〜原っぱに寝転がる

原っぱに仰向けになる巨大な透明の人々。日本の芸術家鈴木康広さんが制作した作品「空気の人」だ。台湾高雄市内で開催中の「台湾ランタンフェスティバル」の会場の一つ「武甯国家文化芸術センター」で展示された。市観光局は来場者に異なる角度からランタンフェスを楽しんでもらおうと、毎日夕方、作品と一緒に寝転がイベントを開催していた。観光局によると「空気の人」は全長25メートル。重さは200キロを超える。特殊な透明素材を用い、目に見えない空気を人の形に切り取った。展示は2月28日までだった。毎日夜10時の展示時間終了後に片付け、翌日午後3時に再

び原っぱに戻す。作品と一緒に寝転がるイベントは期間中、毎日午後5時半から開かれた。



作品「空気の人」(写真提供:高雄市)

## Feb.10 アロハ客運全路線休业〜新型コロナで利用状況改善せず

高速バス事業を展開するアロハ客運はこのほど、全路線の運行を2月19日より休止すると発表した。休止の発表は昨年12月に続いて2回目。前回はバス事業を管轄する台湾交通部公路局からの要望によるもので大幅に減便した上で運行を継続していた。公路局高雄市区監理所によると、同社の株主総会で1年間の運休が決まったという。1年以内に運行再開の申請がなかった場合は廃業となる見込み。「前回の運行継続決定以降利用者数が伸び悩

み、深刻な経営難の状態にある」と説明。また新型コロナウイルスのオミクロン株の感染が拡大する兆候がみられ、すでに人々の利用意欲に影響しているとし「運休で損失を止める手段を選ばざるを得ない」と理解を求めた。すでに購入済みの乗車券の払い戻しには、運休後も応じる方針。同社は1999年から高速バス事業を展開し、現在は台北―高雄線と台北―嘉義線の2路線を運行。昨年11月に財務状況の悪化がメディアに報じられていた。

## Feb.11 ポルシェに乗って銀行強盗〜1分足らずで目撃

台湾高雄市鼓山区にある彰化銀行の支店でこの日の午後0時30分頃、改造拳銃とコンビニの袋を持った男が「袋に金をつめろ」と行員に要求した。たまたまパトロール中の警察官が現場を通りかかり、銀行側も通報ボタンを押したため、男は1分足らずで身柄を取り押さえられた。市警察局鼓山分局によると、男はポルシェで銀行に乗り付け、犯行に及んだという。市警では事情を調べている。



ポルシェに乗って銀行強盗(写真提供:中央社、鼓山分局)

## Feb.12 3万個の白いバラ型ライトがバレンタインのムードを演出

台湾台南市安平区のシラヤ(西拉雅)広場で、白いバラの花をかたどったライト3万個がこの日よりお披露目された。毎晩点灯して暗闇を彩り、バレンタインデーの雰囲気盛り上げている。黄偉哲台南市長は「ロマンチックなムードを体感して」と来訪を呼び掛けている。市観光局の郭貞慧

局長は「白は純潔、バラは愛情の象徴。無垢を表す白いバラを通して純真さと感動を取り戻せる」と魅力を語った。広場には写真撮影コーナーや愛をイメージしたオブジェも設置されている。点灯時間は毎日午後5時30分〜同10時。3月27日まで。

## Feb.15 JALとANAが台湾便の減便へ

日本航空はこのほど、3月27日から5月31日までの国際線運航計画を発表した。台北線は519便減便され、計画比の運航率は約21.4%となる。路線別では、羽田―台北(松山)は毎週水、金、土、日に各1往復する。成田―台北(桃園)は成田発桃園行きはJL809便が火、木、に、桃

園発成田行きはJL802便が火、木、土に運航する。関西―台北(桃園)、中部―台北(桃園)は全便運休となる。運航便数は計141便。一方、全日本空輸は2月14日、3月27日から6月30日までの国際線運航計画を発表。台北線は羽田―台北(松山)週1往復の運航のみで、その他は全て運休する。

## Feb.15 塩水口花火大会規模縮小も200万発火の粉飛び交う

「ロケット花火や爆竹などを乱射して無病息災を祈る」台湾台南市の奇祭「塩水口花火大会」が開催された。コロナ禍により規模を縮小して行われたが、メイン会場の塩水国民中学では200万発が発射された。花火も同時に打ち上げられ、夜空には火花が激しく飛び散った。旧正月後に初めての満月となる元宵節の伝統行事で、コロナ前は2日間の開催だったが今年は元宵節当日のこの日の夜のみ。恒例の「みこしの練り歩き」は実施されなかったが、ロケット花火が点火された前には多くの人が詰め掛け、にぎわいを見せた。祭りは翌16日未明まで続いた。同市政府の統計

によると、約27トンのゴミが回収され、11人が軽微いけがを負った。



塩水口花火大会(写真提供:中央社)

## Feb.15 「シャウウッド台北」が32年の歴史に幕

台北市の有名ホテル「ザ・シャウウッド台北」(台北西華飯店)がこの日に営業を終了し、約32年間の歴史に幕を閉じた。従業員らは最後の宿泊客に深々と頭を下げて見送り、長年の愛顧に感謝した。ホテル併設のレストランもこの日が最後の営業日となったが、人気の牛肉麵ギフトセットは協力会社の下で今後も販売される。ホテルの幹部職員は「他の従業員と一緒に有終の美を飾る事ができた。今後別の形で皆さんと会えるだろう」と語った。



ザ・シャウウッド台北の閉業を終了(写真提供:中央社)

## Feb.20 台湾各地で寒さ続く〜アヒルの生姜鍋店は熱気に包まれる

今冬初の寒波や大陸からの寒気の影響により、台湾ではここ数日寒さに見舞われている。寒い日こそ「体を温める効果のある料理に限る」と、台湾では漢方たっぷりの薬膳鍋「薑母鴨」(アヒルの生姜鍋)料理がある。寒ければ寒いほど食べたいくなる料理の一つとされている。寒波による冷え込みが最も厳しかった2月13日の週末の期間は、あいにくの雨模様で肌寒い天気だったにもかかわらず、各地の薑母鴨の店に客が殺到し長蛇の列ができていた。ある業者は「普段はせいぜい20羽位だがこの

日は70羽もアヒルを捌いた」と人気だったと話した



アヒルの生姜鍋店(写真提供:中央社)

## Feb.23 警察官の看板設置で事故抑制に効果

台湾中部の彰化県を走る県道139号線9.2キロ地点にあるカーブに、昨年12月に県警察局が警察官の写真を使った立て看板を設置した。この影響で事故減少に効果を発揮しているという。同地点では昨年3件の死亡事故が発生したほか、2021年10月11日から同12月10日には死者や負傷者が発生し、財産が損失する事故が21件起きていた。県警によると、2021年12

月10日に看板を設置したほか、不定期で実際に警察官が交通違反の取り締まりを行ったところ、2022年2月11日までの事故発生件数はわずか9件に減少したという。なお、看板のモデルになったのは、県警で交通警察隊員として勤務する江敦霖さん。引き続き県警では安全運転を呼び掛けている。

## Feb.24 アクション仮面の交通ICカード登場

交通系ICカード「イージーカード」(悠遊卡)から、このほど人気漫画「クレヨンしんちゃん」のキャラクター「アクション仮面」のフィギュア型カードが登場した。セブン-イレブン(統一超商)に設置してあるマルチメディア端末「ibon」でこの日から予約を受け付けた。体長は8センチでアクション仮面の雄姿を忠実に再現したという。作中に登場するスナック菓子「チョコビ」のパッケージに梱包され、開封する楽しみが味わえる。予約の受け付けは3月1日まで。価格は1個499台湾元(日本円

約2000円)。一度に5個まで購入可能。



アクション仮面の交通ICカード(悠遊カード提供)

## Feb.25 在ウクライナ人らロシアの駐台湾代表機関前で抗議

ロシアがウクライナに対する軍事侵襲に踏み切ったのを受け、台湾在住のウクライナ人らがロシアの在台湾代表機関、モスクワ台北経済文化協同委員会(台北市)前で抗議活動を行った。参加者は「戦争反対」や「ロシアはウクライナから出ていけ」などと英語や中国語で書かれた紙を掲げ、侵略行為の停止を訴えた。台湾在住7年のウクライナ出身の女性は「故郷にはまだ戦火が及んでいないが家族が心配で眠れない」と話す。遠くに暮らす家族を助けることができないため、毎日家族と連絡を取っているという「戦争が早く終わってほしい」と切実な思いを口にした。抗議活動にはウクライナ人やジョージア人ら約50人が参加

した。抗議活動を主催したウクライナ人男性は「多くの人にウクライナに目を向けてもらいたい。応援と助けをとて必要としています」と呼び掛けた。



在ウクライナ人らロシアの駐台湾代表機関前で抗議(写真提供:中央社)

## Feb.27 中国から気球が放たれる〜「気象観測用」と国防部隊

台湾上空でこのほど「中国が放った気球が確認された」と一部メディアが報じた。これについて台湾国防部の史順文報道官はこの日、メディアの取材に「事実だ」と認め、「気象観測用に飛ばされたもの」との見方を示した。史氏は「軍は動向を全て把握している。引き続き厳密に監視していく」との姿勢を示した。一部メディアによると、

中国の長距離ミサイルを扱う福建省の部隊が春節(旧正月=2月1日)後に、台湾の北部や中部に向けて気球を放った。約1万フィート(約3000メートル)の高度を漂い台湾北部の基隆、桃園、新竹の上空で発見した。直近では台湾中部の台中地域の上空でも確認されている。

# 技能実習生 受入企業募集中

## 技能実習生 受入れのポイント

1. 事前研修
2. 法令遵守
3. 生活環境の整備
4. 監理とサポート

## 移行対象職種

- ・農業関係
- ・建築関係
- ・食品製造関係
- ・繊維・衣服関係
- ・機械・金属関係
- ・その他(家具、印刷、介護、溶接など)
- ・社内検定の職種



## 台湾新聞

《台湾新聞》が民営媒体、非政府発行刊物、以中立立場報導所有台湾和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片、非本公司同意、嚴禁轉載刊登。《台湾新聞》同時提供報導資料銷售服務、如個人、團體有需要、敬請多多利用並洽《台湾新聞》。此外、個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務、歡迎直接洽詢《台湾新聞》。



「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご利用ください。

《台湾新聞》提供以下付費サービス:

- 企業広告配合、僑社活動採訪
- 僑社團體網路部落格設計(包含台湾新聞採訪報導使用權費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業広告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請洽《台湾新聞》  
03-5917-0045或info@taiwannews.jp

### ええっ、台湾と日本にはこんなに違うの!? 交通編：免許

▽日本の自動車学校



▽台湾の自動車学校



皆さんは外国で運転する事がありますか？私は台湾の免許を持っていますが、日本に来てまだ運転した事がないです。台湾の免許を所持している人が日本で運転許可の申請をすれば、普通に日本で運転ができます。逆も同様で、日本の免許を持ってれば台湾で運転する事も可能です。

今回は、日本と台湾の免許取得の違いなどについて、私が台湾で免許を取った経験や日本で免許を取った知り合いに伺った話などを皆さんにお伝えしたいと思います。

#### 台湾：全てか通学制

台湾の自動車学校では全て通学制の上、学员が主に大学生なので、大学キャンパスのすぐ隣によく自動車学校があります。学費について時期によって違いはありますが、大体8000台湾ドルから15000台湾ドルです。

私が選んだのは1ヶ月コースです。学校に週5回通って、毎回1時間の授業を受けました。授業内容といえば、学校の

練習場で約50分間の運転練習をし、その後教室で交通ルールの勉強をします。

夏休みや冬休みでは一番人が多いため、よく練習が足りないという状況が発生しますが、私が通った時期は人が少なかったため、存分に楽しんでいました。

入学からおおよそ2週間を経て、やっと道路運転の練習が始まりました。台湾の交通状況と比べると、日本と比べて混乱していると言われてはいますが、自動車学校の車で路上の練習をしていると、ほかの車が優しくしてくれたので、安心して運転できました。

試験は二つに分けて行われます。まず交通管理機関監理所で筆記試験を受けて、これで80点以上を取ったら次の運転試験に参加できます。現在の試験内容には道路運転が含まれますが、私の時はまだありませんでした。

#### 日本：合宿免許がおすすめ

「合宿免許」という言葉を聞いたことがあるでしょうか？日本では無論、自動車教習所に通って免許を取る方法があり

ますが、できる限り早く免許を取るという考えから、短時間の特訓合宿を通じて免許を取るのが、この「免許合宿」の特徴です。

インターネットでは日本全国の自動車教習所の学費を比較するウェブがあり、とても便利です。学費が地域によって20万から30万ぐらいいで、台湾と比べると確かに高い。

私の知り合いは広島に住みながら、四国の自動車学校を選びました。彼女によるとクラスメイトにはわざわざ東京から来る人もいます。また、合宿所から学校まで往復の交通費も補助されます。

合宿期間はおよそ2週間です。学校には学生寮があり、合宿生活は主にこの寮で過ごします。食事は学校が提供する場合がありますが、部屋で自炊する事もできます。

最初は台湾と同じ、学校内の訓練場で練習し、交通ルールを学びます。短時間の合宿なので、毎日のスケジュールが朝8時から夜8時までのため、とても充実した教習が受けられます。

第一週の最後には訓練場の修了試験が行われ、これに合格すると、次からは路上の運転です。ここで台湾と異なる点があります。高速道路の体験運転です。高速道路での運転は重要ですから、実際に体験運転を試す事ができるため、着実にそのスキルを身につける事ができます。

最後は道路運転と筆記試験のテストに合格するだけです。もし台湾のバイク免許を持っている場合は、それを持って日本の免許に変更の手続きをすれば筆記試験が免除されます。

こうして比較すると、日台両国の自動車学校の差が見えますね。正直に言えば、日本の合宿免許の方が面白そうだと感じています。通学制とはわざわざ遠いところに行く必要がなく、しかも隙間の時間をうまく利用できるのがメリットです。

皆さんはどの方法が好きですか？

文：ワンワン

### てくてく台湾旅 74

松田義人(deco) / 編集者・ライター

## 台湾で食べるよりもうまい!? 春水堂のコースメニュー

▽春水堂の「台湾コース料理」3500円(税込)



#### 台湾タピオカミルクティーブームの火付け役・春水堂

日本国内で食べる「台湾料理」の中には、日本在住歴が長い台湾人がやっているお店も多くあります。もちろん、これはこれで美味しいものが多いですが、「台湾で食べる味とはちよっと違う」と感じるものも少なくありません。

この点、僕ははずつと諦めていました。「あの店に行く理由は、『台湾料理』を食べるためではなく、『あの店の味』を食べるためなのだ」と。つまり日本国内の台湾料理店では「台湾で食べる味」は期待しないようにしていたというわけです。

しかし、先日あるメディアの取材でうかがったお店で真正銘、まさに台湾で食べるあの懐かしい味、さらに言えば台湾の定番メニューの味を、さらに超える「絶品の味」に出会ってしまいました。

そのお店の名は春水堂。台湾ファンの方なら「何言ってるの? 春水堂つつたらタピオカミルクティーのお店でしょ?」「しかも、タピオカミルクティーブームの火付け役の!」なんて思われる方も多いかもしれません。かくいう僕自身もそのように認識していました。

しかし、春水堂を取材するにあたりよく調べてみたところ、台中発祥で台湾全土にチェーン展開しているお茶カフェブランドで、台湾国内のお店では、お茶だけでなく食事と同様に楽しむことができ、しかも、どれもかなり美味しいとのこと。僕が台湾

に行く際はだいたい1人。都心部にはあまりおらずレンタカーで地方を巡っているため食事を摂る際はたいてい車を止めやすい、決まったお店ばかりだったので、これだけ有名な春水堂のことをほとんど知りませんでした。

そんな極めて乏しい事前知識の中で、春水堂・渋谷マークシティ店で実施されているという「台湾コース料理」を取材・試食させていただいたわけですが、これがビックリ。かなりのハイレベルな味だったのです。

#### リアル台湾の懐かしい味を、さらに高めた絶品料理が続々!

春水堂の「台湾コース料理」のメニューは3種の前菜、揚げ物盛り合わせ、鹹豆漿、ミニ豆花、ドリンク3杯といったもので、これで3500円(税込・2名からオーダー可能)。

いずれのメニューも、良い意味で日本人の舌に合わせたアレンジではなく、台湾の食堂などでいただく、あの懐かしい味ばかり。さらには台湾の食堂の味を凌駕したものがばかりが次々出てくるわけで、気分は完全に台湾! かなりの衝撃を覚えました。お腹も十分満たされ、春水堂の絶品ドリンクを3杯いただけて、3500円(税込)は安いのではないとも思いました。

日本での春水堂を運営するオアシスティーラウンジの代表取締役・木川瑞季さんにも話を聞いてみました。

「台湾の春水堂はお茶カフェとして、食事もかなり充実したお店です。テイクアウトで立ち寄っていただくことも、もちろんありがたいですが、台湾の春水堂同様に、テイクアウトも店内での食事と同時に楽しんでいただくと良いなと思い、今回の『台湾コース料理』を実施することにしました。春水堂には台湾熱が収まっていなかった方々がますます、『台湾ロス』を解消するようにお食事を楽しんで帰られます。ぜひ当店の『台湾コース料理』をご賞味いただき、台湾への思いを膨らませていただければ幸いです」

新型コロナウイルスの第6波が来て、再び台湾への渡航が先送りになった気配もある昨今、せめて「台湾の味」を楽しむに、春水堂・渋谷マークシティ店に行ってみてはいかがでしょうか。台湾ロスが解消できるかもしれませんよ!

### 在日本有住所の外国人辦理住址變更時的注意事項



### 日本法律停・看・聽

(本專欄內容由黑澤事務所提供)

不動産賣買時、若因搬家等其他原因、使得賣主的現居址與登記住址不同時、需在不動產所有權轉讓登記前先行住址的變更登記、並需要提供住民票副本或戶籍的副本、以茲證明從登記住址移至現居住址的過程。

當賣方是在日本有住所的(以下簡稱「在日外國人」)所需要提交的資料與日本人的情況略有不同、相對來說取得文件所需的時間也會比較長。如果忽略此點、可能會有不動產交屋結算日之前還來不及將所需資料準備齊全的情況、而致導致不得不將結算日延期、因此還請多加留意。

過去對於在日外國人、根據外國人登錄法、因各地方府掌握了轄區內在日外國人的地址、因此並未創建在日外國人的住民票。但於2012年7月9日外國人登錄制度被廢除、且自同日起、在日外國人(包括中長在留者、特別永住者、臨時避難者等)也可受理住民票影本

申請。

與此同時、記載著前住址的外國人登錄原票全部關閉、並由各地方府發送至法務省。因此、在日外國人的住民票中僅記載著2012年7月9日以後的住址變更履歷。

發生問題的是、在日外國人於2012年7月8日之前取得不動產、且在2012年7月9日之後遷移地址的情況。該情況下需要提供外國人登錄原票的副本、但該原票已被廢除由出入國在留管理局保管、因此需要前往下注窗或透過郵寄方式申請披露。

請求部門: 出入國在留管理庁総務課情報システム管理室出入國情報開示係  
所在地址: 〒160-0004 東京都新宿区四谷1-6-1四谷タワー1 3F

由於不允許除法定代理人以外的的任何人代理提出申請、因此即使作為司法書士的我們或律師也無法代為請求。此外、從申請至收到「開示決定通知」大

約需要2週到1個月的時間。在取得外國人登錄原票副本前、無法完成交屋結算。本人之前也遇過多次這種情況、因此還請您多加留意。

如果您對開示請求等事宜有任何疑問、隨時歡迎來電諮詢。

本文作者: 吉田浩之  
黑澤事務所所長



相續・贈与・登記・国際税務  
**黒澤合同事務所グループ**  
1972年創業

【司法書士】  
不動産登記、会社登記

【土地家屋調査士・測量士】  
房屋新建・拆除、土地分割・合併、測量全般

【公認会計士】  
事業計画・股價估算、向外資企業提供各項服務的國際業務

東京都中野区中野4-4-1  
会長 黒澤 功記

kurosawa@kurosawa.gr.jp  
http://www.kurosawa.gr.jp  
大代表: 03-3388-9638  
中文服務專線: 03-3388-2520 (陳)

## 無量壽佛 2022年【壬寅年】

### 歡迎安奉太歲灯・光明灯

### 每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄 (免費)

本宮為服務廣大信眾、請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

### 如果無法親自來本宮就不收件。

本宮備有接送車輛、有需要者、請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35号對面

### 宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉県香取郡神崎町植房950-1  
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089  
董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信

交通アクセス

- JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- 東関東自動車道「大栄インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→国道110号→「純陽宮看板」左折
- 国道356号→信号「神崎大橋」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折



# 日台航空路線・時刻表(2022年3月)

便名	運航日	日付
日本航空 JL097(CI9221)	月、水、金、土、日	03/01~
全日空 NH851(BR2175)	金	03/01~

スクート TR898	火、木、土	03/01~
スターラックス・エアラインズJX800	金	03/01~
エバー航空 BR198(NH5808, NZ4934, TG6346)	金、日	03/01~
日本航空 JL802	火、木、土	03/01~
タイガーエア台湾 IT202	土	03/05~

スターフライヤー7G811	毎日	
チャイナエアラインCI155(JL5113)	水、木、金、土	03/01~

エバー航空 BR105	金	03/01~
チャイナエアラインCI111	水	03/01~
スターラックス・エアラインズJX841	木	

日本航空 JL098(CI9222)	月、水、金、土、日	03/01~
全日空 NH852(BR2176)	金	03/01~

エバー航空 BR131(NZ4917, NH5811, TG6357)	金、日	03/01~
タイガーエア台湾 IT213	金	03/04~03/25
スターラックス・エアラインズJX821	火、金	03/01~03/25

スターフライヤー7G810	毎日	
チャイナエアラインCI154(JL5112)	水、木、金、土	03/01~

エバー航空 BR106	金	03/01~
チャイナエアラインCI111	水	03/01~
スターラックス・エアラインズJX841	木	

日本航空 JL809	火、木	03/01~
スクート TR899	月、火、木、土	03/01~
タイガーエア台湾 IT203	土	03/05~
エバー航空 BR197(NH5807, NZ4937, HA5404, TG6351)	金、日	03/01~
スターラックス・エアラインズJX801	金	03/01~

エバー航空 BR132(NZ4914, NH5812, TG6356)	金、日	03/01~
タイガーエア台湾 IT212	金	03/04~03/25
スターラックス・エアラインズJX820	火、金	03/01~03/25

スターフライヤー7G881	水	
---------------	---	--

スターフライヤー7G880	金	
---------------	---	--



※新型コロナウイルスの影響に伴い、欠航・減便が発生しています。必ず航空会社・空港のホームページ等で事前確認をお願いします。



## 「DAY OFF」～やり手の男前硬派上司 × ほんわかきゅんぽーいずらぶ

アジア地域で2019年に初めて同性婚が認められた「台湾」。副題の通り相思相愛のボーイズラブを描いた台湾発の日本語コミックが発売された。台湾の漫画家の著者は、ストーリーを可愛い「受け」と大人な「攻め」といういわゆる「王道」として設定した二人の相思相愛を、コミックという「絵」で表現している。想像力を発揮した作品である事を自負し、「想像するだけで自身も癒やされた」という。

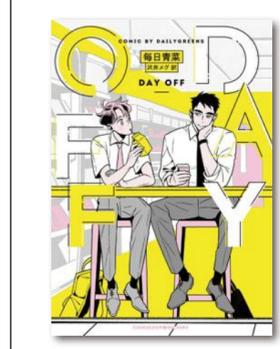
内容は企業の企画部に所属する花小飛と、29歳にして同部の上司で部長の石冬雲との相思相愛の間柄の設定で展開する。初めてのお泊まり、自分にしか見ることのできない相手の寝顔など、恋人同士の日常はもとより、業務で発生する美人の取引先への焼きもちや「部長×部下」という同じ職場こそこのときも網羅されている。漫画による顔の表情などの細かい描写は、その場の雰囲気や繊細な気持ちまでをくみ取る事ができる。たくさん笑い合っ、ときにケンカして、ぎざぎざが深まっていく。台湾発のそん

な日常のささやかなときめきに、思わず顔がほころぶ「ほんわかきゅん」のボーイズラブ作品だ。著者は学生時代より漫画を描いていたというが、下書きまでの自己満足程度だったという。自己の作品は応募せず「一步を踏み出す勇気がなかった」と振り返る。しかし、周りからの応援などでコンペに応募。広く読者から評価を得るなど「絵を描くことで人生が変わりました」と述懐している。

訳者の沢井メグさんは中華圏のポップカルチャーを溺愛する翻訳者 & ライター。



なお本書はWEBコミック「路草」にて試し読みができる。「DAY OFF」試し読みページは <https://michikusacomics.jp/archives/819>



著者=毎日青葉  
訳者=沢井メグ  
発行=株式会社トゥーヴァージンズ  
体裁=全216頁(電子版は全212頁)  
オールカラーおまけ漫画6頁  
仕様=B6版並製  
定価=本体900円+税

台湾新聞298号 読者プレゼント  
**応募券**

読者プレゼント企画  
台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書「DAY OFF」をプレゼント致します! 応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(3月中に発送予定)。締切り: 3月15日(消印有効)  
株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

### Information

(滋賀) アーティスト・イン・レジデンス企画展「台湾の作家たち-陶芸の森×台湾文化センター」  
場所: オンライン  
時間: 3/5~3/31  
主催: 滋賀県立陶芸の森、台北駐日経済文化代表処台湾文化センター

(大阪) 大阪アジア映画祭《台湾: 電影ルネッサンス2022》  
場所: ABCホールなど  
時間: 3/10~3/13  
主催: 大阪映像文化振興事業実行委員会

(千葉) FOODEX JAPAN 2022 (台湾出展)  
場所: 幕張メッセ  
時間: 3/8~3/11  
主催: 一般社団法人日本能率協会

(オンライン) 台南市優良企業とのオンライン調達商談会  
場所: オンライン  
時間: 3/23  
主催: 台湾貿易センター

(オンライン) オンライン台湾留学フェア  
場所: オンライン  
時間: 3/10~3/13  
主催: 台湾貿易センター

※新型コロナウイルスの今後のまん延状況等の社会情勢については、開催を延期する場合があります。

### 摩訶般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩。行深波若波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色身香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無所得。故菩提薩埵。依般若波羅蜜多。以無所得故。菩提薩埵。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。即說咒曰。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅揭諦。菩提薩埵訶。

### 台湾人開的美髮室

● 整髪 ブロー 1,000円  
● 洗+吹髪 シャンプー+ブロー 1,500円  
● 剪髪 カット 2,000円  
● 染髪 カラー 5,000円  
● 調色 メッシュ 5,000円  
● 燙髪 パーマ 5,000円

※長髪燙、染、調色追加1000円  
ロングヘアの場合はパーマとカラーとメッシュが千円を追加します。

千晶 Hair Salon

営業時間 10:00-19:00 電話予約制 090-3090-2988  
東京都新宿区歌舞伎町2-45-5 新宿永谷ビル202室(東田 晶)

### 碧鳳水元宮

本宮宗旨、本宮の趣旨は、祈福消災、厄難を払い除け、祝福をする、指點迷津、迷津の指導(おいませ)、批八字、祭改、四柱推命、厄払い、心靈改革、心の改め、不欺不騙、欺くことなく、不驕不傲、傲慢せず、不遜で、正義取道、正義が導き、方為正道。正しい道である。

宮主 羅祝英

● TEL:0426(67)7867 FAX:0426(67)7868  
〒193-0834 東京都八王子市東浅川町537番52

火曜日定休日

一棟マンション	南阿佐ヶ谷	一棟マンション	御嶽山	一棟マンション	白山	一棟ビル	笹塚
価格: 55,000万円	価格: 55,900万円	価格: 75,000万円	価格: 108,000万円	所在地: 東京都杉並区 東京メトロ丸ノ内線「南阿佐ヶ谷」駅 徒歩8分 土地面積: 757.10㎡ (229.02坪) 建物面積: 677.13㎡ (204.83坪) 構造: RC造3階建 築年月: 1986年3月 利回り: 4.7%	所在地: 東京都大田区 東急池上線「御嶽山」駅 徒歩12分 土地面積522.00㎡ (157.90坪) 建物面積: 855.69㎡ (258.84坪) 構造: S造3階建 築年月: 2019年8月 利回り: 5.3%	所在地: 東京都文京区 都営三田線「白山」駅 徒歩6分 土地面積152.82㎡ (46.22坪) 建物面積: 770.96㎡ (233.21坪) 構造: RC造10階建 築年月: 建築中 利回り: 4.3%	所在地: 東京都渋谷区 京王線「笹塚」駅 徒歩5分 土地面積268.03㎡ 建物面積: 1292.79㎡ (391.06坪) 構造: 鉄骨造陸屋根9階建 築年月: 1992年1月 利回り: 5.1%

# 想遊日就到台灣燈會 同樂匯燈區日本花燈超吸睛



同樂匯燈區中有八件來自日本的作品，圖為高知城和吉祥物黑潮君

【高雄／綜合報導】2022年台灣燈會於二月十五日元宵節當天舉行點燈儀式，總統蔡英文、行政院長蘇貞昌都專程到場共襄盛舉，這次燈會的同樂匯燈區中，有八個作品是來自日本的友好城市，能濃濃的日本氣氛吸引不少民眾前往，看到各式各樣的花燈大家都拿起手機拍照打卡，彷彿到日本旅遊一樣。



山口縣的花燈

這次日本的作品集結高知縣、青森縣、香川縣、山口縣、島根縣、名古屋、北海道札幌市，作品皆以當地的特色為主，像是高知縣就是使用吉祥物「黑潮君」，以及建於17世紀的南海道最著名日本城—高知城，也是日本唯一保有天守閣和本丸正殿的古城，作品成功仿造出氣勢雄壯的高知城，不少民眾都直呼還原度很高。

觀光局也表示，這次最受矚目的花燈是來自日本岐阜縣美濃市的100個和紙燈籠，特別將每年10月在美濃市中心卯建江戶建築歷史街區舉行之美濃和紙燈籠藝術展，經聯合國教科文組織(UNESCO)認定為無形文化遺產的手工美濃和紙燈，在燈區中打造精浪漫燈藝燈廊，展現細緻紙雕工藝，藉由且豐富變幻特色造型吸引民眾駐足留影，燈光從潔白純美的美濃和紙透映出柔和光暈，參觀民眾感受療癒而溫暖。

另外像是札幌市的札幌雪祭、名古屋市的名古屋城、青森縣的蘋果、香川縣的瀨戶內國際藝術祭、島根縣的吉祥物島根貓，以及山口縣的秋吉台、元乃隅神社、金魚燈籠，都能在同樂匯燈區中看到，讓民眾能在高雄賞燈之餘，也能先體驗出國的感覺。

# 挺台議員自井正一角逐參議院 僑務委員林裕玲領僑商會支持



千葉僑胞們專程到場支持



現場吸引七百五十多人出席



左起鍾幸昌會長、白井正一議員、濱田裕子會長

【千葉／採訪報導】自民黨千葉縣議員白井正一於二月二十八日在千葉幕張綠塔飯店舉辦激勵會，約有七百五十多人出席，僑務委員、千葉中華總會會長濱田裕子帶領千葉台商會長鍾幸昌等僑胞專程到場響應，並感謝白井正一議員長期以來對台灣的支持。

白井正一議員即將於今年夏天出馬角逐參議員，按照日本選舉習俗，選前都會舉辦各式各樣的活動來提升士氣、發表自己的意見等，在這次激勵會中，自民黨幹事長茂木敏充也專程出席替白井加油打氣，他也說，白井議員從祖父那代就開始出來為民服務，這次則輪到白井議員選參議員，對他未來的表現感到滿滿的期待。

在會中白井議員也特別介紹千葉中華總會、千葉台商會是他的台灣朋友，並於會後接受台灣新聞訪問，他表示，台灣和日本擁有相同的自由民主主義，且共享相同的價值觀，是非常友好的國家，像這樣的國家，就應該好好在國際社會中展現，特別是在面對共場主義的侵襲，以及俄羅斯入侵烏克蘭之際，日本國民更該特別重視。



自民黨幹事長茂木敏充也專程出席

白井議員也提到，自己在自民黨青年局時就開始與台灣交流，曾經數度造訪過台灣，而在成為千葉縣議員後，也成立千葉縣議會的日本友好親善聯盟，除了持續在展會或是地方議會上與台灣交流，每年至少也會造訪台灣兩、三次，最讓他印象深刻就是與桃園市市長鄭文燦交流。

至於被問到若當上參議員後，會與台灣持續怎樣的交流，白井議員則表示，雖然一開始和台灣的交流狀況不會有改變，但即使接下新的職位，也會堅持與台灣交流，當然有機會的話，還是想跟台灣更進一步的交流，特別是不少國會議員都很長到台灣造訪，相信未來會有很多機會。

濱田裕子會長很感謝白井議員特別在會中提到台灣，她說，千葉僑胞們與白井議員有二十年以上的交情，從白井議員的父親開始就跟台灣保持密切交流，只要僑會或商會有什麼大型活動，白井議員都一定會專程出席，也會參加僑胞們的旅行，就像一家人一樣，最後濱田會長也呼籲大家一定要多多支持白井議員，同時也感謝白井議員一直以來為日本和台灣的交流努力。

# 台灣留日東京同學會新年會 聯繫各校留學生感情



留日東京同學會會長林均蓉

【東京／採訪報導】台灣留日東京同學會在匯豐齋舉辦新年會，希望透過新年會聯繫各校留學生的感情，同時並邀請日本台灣商會聯合總會會長陳五福、台灣新聞社社長錢妙玲出席共襄盛舉，陳名譽會長和錢社長也不吝與年輕人們分享交流



經驗。

台灣留日東京同學會今年度的會長、副會長為早稻田大學林均蓉與邱建方，林均蓉會長表示，希望在疫情之下，還是可以持續將在日本的台灣留學生聯繫起來，而自己會想出來接會長，是因為看到過去的會長們認真舉辦各項活動，並努力傳承台

灣留日東京同學會，自己也想將這份傳統傳承下去。

日總名譽會長陳五福則也專程到與年輕人共襄盛舉，並積極與年輕人交流、討論等，陳名譽會長表示，現在因為疫情的關係，大家都沒辦法回家過年，這次舉辦聚餐，就像回到台灣吃年夜飯一樣溫暖，也很謝謝大家願意出席，並希望在新的一年大家學業順利，身體平安健康。

台灣新聞社社長錢妙玲則表示，很感謝留學生們的邀約，也很高興有這個機會能與年輕人們交流、互動，可以了解年輕人們的想法，而留學生們遠赴他鄉求學難免都會有些擔心、困擾的事，可以將我們的經驗分享給他們，相信對他們將來就業或是繼續升學都會有所幫助

# D

## 未来を共に創造する

# DAISANGEN

# 買賣 · 出租 · 管理

大三元在日本國內與海外都有強大的投資管道。配合顧客的要求，提供打造全程的服務。

株式会社 大三元
〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4
☎ 03-5917-0727
☎ 03-5917-0047
☎ 08030136399
✉ info@dsgl40613.com
www.dsgl40613.com

<p><b>【売買】一棟アパート</b></p> <p><b>T's garden 西小山</b></p> <p>東武池袋線 徒歩5分 東武東上線 徒歩9分</p> <p>西小山駅 徒歩5分 武蔵小山駅 徒歩9分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>69,000</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都目黒区目黒本町5丁目23番9号</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地上4階建</p> <p>・築年月：2013年8月</p> <p>・延床面積：694.32㎡(約210.03坪)</p> <p>・土地面積：(公簿)265.55㎡(約80.32坪)</p>	<p><b>【売買】一棟アパート</b></p> <p><b>My 広尾ビル</b></p> <p>京浜東北線 徒歩7分 東武有楽町線 徒歩7分 東武東上線 徒歩11分</p> <p>恵比寿駅 徒歩7分 広尾駅 徒歩7分 広尾駅 徒歩11分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>51,800</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都渋谷区広尾1-4-9</p> <p>・建物構造：S造陸屋根地上8階建</p> <p>・築年月：1999年3月</p> <p>・延床面積：402.45㎡(約121.74坪)</p> <p>・土地面積：(公簿)80.52㎡(約24.35坪)</p>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>MIJAS 新宿富久町</b></p> <p>京王新線 徒歩8分 東武東上線 徒歩9分</p> <p>曙橋駅 徒歩8分 四谷三丁目駅 徒歩9分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>44,950</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都新宿区富久町7番11号</p> <p>・建物構造：鉄骨造地上3階建</p> <p>・築年月：2022年3月予定</p> <p>・延床面積：510.69㎡(約154.48坪)</p> <p>・土地面積：(公簿)376.12㎡(約113.77坪)</p>	<p><b>【売買】収益物件</b></p> <p><b>横川3丁目一棟ビル</b></p> <p>東武東上線 徒歩6分 東武スカイツリー線 徒歩7分</p> <p>押上駅 徒歩6分 東京スカイツリー駅 徒歩7分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>37,500</b> 万円(税込) 表面利回り6.40%(民泊の場合11.44%)</p> <p>・住所：東京都墨田区横川3丁目10-5</p> <p>・現況：空室</p> <p>・建物構造：鉄骨鉄筋コンクリート地上6階</p> <p>・築年月：1974年1月(所有権)</p> <p>・専有面積：土地102.47㎡ 建物511.4㎡</p> <p>1F: 74+28.5㎡、2F~6F: 81.78㎡</p>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>MIJAS 中野新井築師II</b></p> <p>西武池袋線 徒歩6分 東武東上線 徒歩14分</p> <p>新井築師前駅 徒歩6分 中野駅 徒歩14分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>30,870</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都中野区上高田2丁目28-11</p> <p>・建物構造：鉄骨造地上3階建</p> <p>・築年月：2022年6月予定</p> <p>・延床面積：(公簿)271.53㎡(約82.13坪)</p> <p>・土地面積：(公簿)265.98㎡(約80.45坪)</p>
<p><b>【売買】収益物件</b></p> <p><b>新習人気スキー場</b></p> <p>お車で出陣の場合 片上温泉新駅 徒歩10分 湯沢IC 車で5分 後越湯沢 駅から東横線10分 湯沢IC 湯沢ICのPCR車庫20分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>29,800</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：南魚沼郡湯沢町大字土樽字松川</p> <p>・土地面積：125.931㎡(38.160坪)所有権</p> <p>・地目：雑種地、山林、原野</p> <p>・グレンデ5コース</p> <p>標高：680m~450m。最長滑走距離1000m</p>	<p><b>【売買】収益物件</b></p> <p><b>プライズ東雪谷アジュールコート105号室</b></p> <p>東武東上線 徒歩2分</p> <p>石川台駅 徒歩2分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>17,000</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都大田区東雪谷2-21-12-105室</p> <p>・建物構造：鉄筋コンクリート造6階建</p> <p>・築年月：2008年3月</p> <p>・土地面積：705.52㎡(213.41坪)</p> <p>・土地面積：705.52㎡(213.41坪)</p> <p>・現況：普通賃貸借契約</p> <p>2018年7月~2028年6月</p> <p>・現況：賃貸中</p> <p>・引渡：相談</p>	<p><b>【売買】収益物件</b></p> <p><b>西川口イズミハイム一棟ビル</b></p> <p>京浜東北線 徒歩12分</p> <p>西川口駅 徒歩12分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>16,000</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都戸田市喜沢1丁目32-7</p> <p>・建物構造：鉄筋コンクリート造陸屋根3階建</p> <p>・築年月：1973年1月</p> <p>・土地面積：571.95㎡(173.3坪)</p> <p>・土地面積：571.95㎡(173.3坪)</p> <p>・現況：満室賃貸中</p> <p>・引渡：相談</p>	<p><b>【売買】一棟アパート</b></p> <p><b>リッパ・ボラリスリッパ</b></p> <p>西武池袋線 徒歩9分 西武東上線 徒歩9分 東武東上線 徒歩13分</p> <p>南長崎駅 徒歩9分 落合南長崎駅 徒歩9分 東武東上線 徒歩13分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>13,200</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都豊島区南長崎3丁目18-13</p> <p>・建物構造：鉄骨造金メッキ鋼板ふき地上3階建</p> <p>・築年月：1981年2月(所有権)</p> <p>・延床面積：178.85㎡(約54.10坪)</p> <p>・土地面積：(公簿)185.12㎡(約55.99坪)</p> <p>・引渡：相談</p>	<p><b>【売買】一棟アパート</b></p> <p><b>指扇戸建</b></p> <p>東武東上線 徒歩1分</p> <p>湯島駅 徒歩1分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>13,000</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：埼玉県さいたま市西区大字宝来1742-6</p> <p>・建物構造：RC造地上6階建</p> <p>・築年月：1985年1月</p> <p>・専用面積：337.85㎡(約102.19坪)</p> <p>・土地面積：(公簿)265.98㎡(約80.45坪)</p> <p>・現況：所有者居住中</p> <p>・引渡：相談</p>
<p><b>【売買】収益物件</b></p> <p><b>フェリスフロー</b></p> <p>西武池袋線 徒歩6分</p> <p>沼袋駅 徒歩6分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>8,240</b> 万円(税込) 表面利回り6.07%</p> <p>・現況：賃貸中(満室)</p> <p>・住所：東京都中野区沼袋4-11-9</p> <p>・建物構造：木造2階建</p> <p>・築年月：2014年3月</p> <p>・専有面積：91.72㎡(約27.74坪)</p> <p>・間取：ワルムール</p> <p>・現況：賃貸中(満室)</p> <p>・取渡：即時</p>	<p><b>【売買】収益物件</b></p> <p><b>埼玉県八潮市緑町</b></p> <p>つくばエクスプレス線 八潮駅 徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>5,200</b> 万円(税込)</p> <p>・住所：埼玉県八潮市緑町2丁目26-2</p> <p>・建物構造：鉄骨造スレート葺3階建</p> <p>・築年月：1992年10月</p> <p>・専有面積：192.43㎡</p> <p>・現況：満室賃貸中</p> <p>・備考：三棟の値段は5,200万円(税込)で一棟ずつ1,900万円(税込)です。</p> <p>・取引態様：売主</p>	<p><b>【売買】区分マンション</b></p> <p><b>戸山ハイツ 204室</b></p> <p>東武東上線 徒歩6分 東武東上線 徒歩10分</p> <p>西早稲田駅 徒歩6分 東武東上線 徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>3,980</b> 万円(税込) 表面利回り4.97%</p> <p>・住所：東京都新宿区戸山2丁目27番</p> <p>・建物構造：SRC造14階建て</p> <p>・築年月：1985年1月</p> <p>・専有面積：58.99㎡(約17.84坪)3LDK</p> <p>・専有面積：58.99㎡(約17.84坪)</p> <p>・管理費：月額9,800円</p> <p>・修繕積立金：月額15,000円</p> <p>・現況：賃貸中</p> <p>・引渡：相談</p>	<p><b>【売買】区分マンション</b></p> <p><b>藤和エクシールニュー道玄坂106室</b></p> <p>東武池袋線 徒歩2分 池袋駅 徒歩6分 池袋駅 徒歩6分</p> <p>池袋駅 徒歩2分 池袋駅 徒歩6分 池袋駅 徒歩6分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>2,480</b> 万円(税込) 表面利回り7.50%</p> <p>・住所：東京都豊島区道玄坂2-20-26</p> <p>・建物構造：鉄骨造金メッキ鋼板ふき地上8階建</p> <p>・築年月：1985年1月</p> <p>・専有面積：28.27㎡(約8.55坪)【1R】</p> <p>・管理費：8,060円</p> <p>・修繕積立金：5,380円</p> <p>・現況：賃貸中(月額105,000円)</p> <p>・引渡：相談</p>	<p><b>【売買】区分マンション</b></p> <p><b>ロー池袋203号室</b></p> <p>東武東上線 徒歩6分</p> <p>要町駅 徒歩6分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>1,200</b> 万円(税込) 表面利回り7.50%</p> <p>・住所：東京都豊島区池袋4丁目19-9</p> <p>・建物構造：RC造地上6階建</p> <p>・築年月：1985年1月</p> <p>・専用面積：18.85㎡(約5.70坪)</p> <p>・管理費：12,250円</p> <p>・修繕積立金：6,000円</p> <p>・現況：賃貸中</p> <p>・引渡：相談</p>



### 留日東京華僑總會辦品嘗會 以代替肉和藥膳製作素食料理



張會長與參加者合影

【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑總會於二月二十七日舉辦中華藥膳精進料理品嘗會，邀請到日本知名代替肉業者NEXT MEATS與隨園別館合作，以代替肉和藥膳為基礎製作出各式各樣的素食料理，也成功獲得不少好評。

活動一開始由NEXT MEATS株式會社CEO佐佐木英之介紹新興的代替肉，以及代替肉製成的方式等，他也提到，目前也有跟日本業者一同合作在臺灣推出代替肉商品，這次也是第二次與東京華僑總會合作舉辦推廣代替肉的活動。

東京華僑總會會長張君成受訪時表示，素

食料理對身體和環境都有幫助，是這次辦活動的主要目的，同時在這疫情期間，光等客人上門也很困難，透過開發素食料理可以找到新的商機，像這次原本預估二十人參加，最後則吸引了三十人前來，之後也會持續開發和推廣更多素食料理。

這次的料理中，都是以藥膳和代替肉為基礎開發，像是利用代替肉製成而的肉丸，或是用素食用的蟹卵醬搭配茭白筍等，參加活動的黑澤林次受訪時表示，最讓自己印象深刻的是年糕炒豆皮和蔬菜，在日本很少有機會可以品嚐到這些素食料理，如果未來有機會的也想再試試看。



利用大豆等做成的素肉丸，看起來就真的肉丸一樣



大家開心品嚐素食料理

東京台灣商會會長藤田孔子則表示，因為疫情的關係已經有兩年多沒回台灣，這次能品嚐到這些素食料理覺得很有口福，也因為有藥膳的關係，吃完後都覺得全身變得熱烘烘的。世華日本分會會長紀秋美表示，今天吃到的素食跟平時吃到的魚肉沒什麼差異，特別是利用大豆等製作成的肉丸，讓她印象非常深刻，也很高興有這個機會可以參加品嘗會。

### 僑務委員林裕玲重視僑校教育 捐東京中華學校一百萬日幣



王校長頒感謝狀給林僑務委員

【東京／採訪報導】僑務委員林裕玲於二月十五日捐贈日幣100萬元給東京中華學校，希望能提升僑校的環境設備，培養更多優秀的僑界下一代，駐日代表處僑務組組長謝延濼、副組長宋惠芸也出席捐贈，由校長王東生代表接受。

僑務委員林裕玲表示，對於僑商會而言，東京中華學校與我們是不可分離的關係，要怎麼樣培養出優秀的僑界下一代，就必須靠東京中華學校的教導，而且每年的雙十國慶都是在東京中華學校舉辦，自己從年輕時就會參加升旗典禮和國慶會。

林裕玲也說，自己因為取之於社會，讓事業有成，這時候就該回饋給我們社會，而我的社會就是台灣，也是我們的母親，特別這



僑務委員林裕玲(中)捐贈100萬日幣給東京中華學校

由王東生校長(右)代表接受，僑務組組長謝延濼(左)也出席見證，也是身為僑務委員應該要做的事。另外王東生校長從以前擔任僑務組組長時，就對東京中華學校很用心，相信在校長的帶領下，東京中華學校可以培育出更多優秀人才。

王東生校長也特別感謝林裕玲的愛心，並允諾會妥善利用這筆善款，王校長也說，目前東京中華學校校舍已經使用三十年，大概還能用一、二十年，但也要為將來改建校舍，今後還要請委員多多幫忙。另外自己身為校友，現在的學生自己的學弟妹，為了他們的未來，在學校會嚴格一些，也希望他們畢業能回國的話就盡量回國升學，且東京中華學校學生畢業中日英都沒問題，找工作也會好找。

### 台達電與橫濱中華學院合作 辦8K 上映會倡SDGs 觀念



希望透過紀錄片《水起·台灣》讓學生理解SDGs的重要性【橫濱／採訪報導】橫濱中華學院與台達電合作，於二月二十二日舉辦8K上映會，並播放由台達電委託NHK所製作的紀錄片《水起·台灣》，希望藉由影片中呈現出地球暖化下人們生活與水的關係，讓學生理解永續發展目標(SDGs)的重要性，並同時向下扎根。

台達電日本分社副社長華健豪表示，近年來在日本的學校開始興起提倡SDGs的觀念，剛好橫濱中華學院在這部份上跟台達電有共識，就決定利用8K的投影機來播放8K紀錄片《水起·台灣》，吸引學生的注意，並且讓他們對SDGs產生興趣，讓SDGs的價值觀可以向下扎根。

橫濱中華學院校長杜文劍在受訪時也表



台達電與橫濱中華學院合作透過8K 上映會提倡SDGs 觀念，很感謝台達電這次的合作，在教育上非常有意義，且透過《水起·台灣》的精彩影像，可以讓學生知道現在世界上發生的問題，以及科技發達到哪個地步，雖然只有短短一小時的時間，但非常有價值，不過這次的觀眾僅有中學校、高中，希望下次還有機會的話，能夠全校一同欣賞。

《水起·台灣》是由台達基金會委由日本 NHK Enterprises 一同合作製作，以四季作為觀察點，順著黑潮拍攝取景，南從墾丁北至日本北海道，不僅在日本的NHK BS 8K 頻道和各大博物館播出，2020年時還獲得休士頓國際影展紀錄片短片類金獎殊榮。

台達電在永續性上的經營也不遺餘力，



台達電日本分社副社長華健豪致詞



橫濱中華學院校長杜文劍感謝台達電的用心不論是ESG、SDGs、EV100、RE100等都在系統地、長期地實踐其計劃，自2011年起連續十一年入選道瓊永續指數的世界指數，也多次獲得S&P Global永續年鑑金獎、連續入選台灣永續指數等。

### 幫助香川對抗第六波疫情 四國華僑總會捐醫療物資



捐贈儀式紀念合影

【香川／綜合報導】日本近來每天的感染人數都持續增高，為了協助日本政府防疫，中華民國留日四國華僑總會會長上島彩與理事陸雪妹、李明儒等人於二月四日，前往香川縣聽贈一萬雙醫療手套和三千枚口罩，知事浜田惠造親自出席受贈，並感謝四國華僑總會和台灣的愛心。

會長上島彩表示，日本第六波疫情爆發以來，每天感染人數都持續上升，為了感謝去年日本在台灣最辛苦時，無償捐贈疫苗給台灣，因此才想透過捐贈醫療手套和口罩來報答日本的恩情，同時也是協助政府防疫，希望疫情能早日獲得控制。

對於四國華僑總會的愛心，知事浜田惠造則表示，很感謝四國華僑總會去年捐贈一萬雙醫療手套後，又再次捐贈一萬雙醫療手套和三千枚口罩，未來會將醫療物資做最有效的分配和運用。



上島會長(右)帶領理事出席贈送，由 田會長(左)親自出席受贈

而在這次的防疫物資外箱上，也都貼有「Taiwan Can Help」、「感謝」以及籲請「支持台灣加入WHO、CPTPP等國際組織」等文宣，上島會長也說，台灣在防疫成果上受到世界各國矚目，如果能加入WHO或WHA等國際組織，就能將自身經驗分享给全世界。此外上島會長也說明台灣在全球供應鏈上的重要性，加入CPTPP有其重要性，希望浜田知事持續聲援台灣，讓台日能夠更進一步互助互惠。

自從疫情爆發後，為了幫助僑居地防疫、照顧僑胞們的健康，四國華僑總會多次捐贈醫療物資、手套等物資，以及僑委會防疫關懷包給四國地區的縣廳、醫療機構、學校、社福機構、留學生和會員等，也希望透過這樣互助的方式，促進台日之間的友誼。

### 四國華僑總會除夕送溫暖 助育幼院防疫體驗過新年



上島會長與松下園長

【香川／綜合報導】日本的感染人數持續上升，為了幫助防疫，中華民國留日四國華僑總會會長上島彩、理事陸雪妹於一月三十一日前往香川縣兒童養護設施龜山學園，捐贈四千枚醫療口罩，由園長松下俊一代表受贈，也因為剛好是農曆除夕，四國華僑總會特別加贈三箱橘子和數十條蘿蔔糕，讓兒童們可以感受台灣過年氣氛。

會長上島彩表示，日本目前正面臨第六波的疫情，口罩等已經是不可或缺的日用品



上島會長請大家支持台灣加入 WHO 和 CPTPP

品，為了報答和感謝去年日本無償贈送台灣420萬劑的疫苗，除了去年端午節贈送口罩、手套、僑委會的防疫關懷包，以及肉粽等物資給龜山學園外，這次決定再贈送四千枚口罩幫助龜山學園度過這次的疫情。

同時時逢農曆過年，這次除了口罩外，還加贈三箱橘子和數十條蘿蔔糕，上島會長也向松下園長等人介紹除夕等華人的新年重要節慶，也說明橘子帶有大吉大利的意思，蘿蔔糕則有步步高升、好彩頭的意思，希望大家新的一年都能萬事順利，同時也請大家支



四國華僑總會贈育幼院防疫物資

持台灣加入WHO及CPTPP國際組織。對於來自台灣的愛心，松下園長也特別感謝四國華僑總會連續兩年都贈送防疫物資，也感謝透過橘子和蘿蔔糕讓大人能感受到台灣年節的氣氛及美食。

四國華僑總會成立於1948年，期間約30年處於休會狀態，2016年由上島彩接任會長迄今，不僅多次協助旅日國人急難救助案件，近幾年也積極舉辦各項活動，包括國慶升旗典禮、端午節包粽活動、中秋月餅教學、春節健行活動等。

### 碧鳳水元宮 拜斗祈福消災法會



參加法會後信徒們一同合影留念

【東京／採訪報導】每次的農曆過年期間，除了除夕、初一、初二等以外，玉皇大帝的誕辰也是不少民眾相當重視的傳統節日，許多宮廟也都舉行儀式來消災祈福，位於東京高尾碧鳳水元宮也於二月六日舉辦了拜斗祈福消災法會，讓信徒可以來祈求平安健康。

碧鳳水元宮是當地的信仰中心，平日就吸引不少台日信徒前來參拜，這次的法會一早



碧鳳水元宮舉行拜斗祈福消災法會

就聚集了很多台灣和日本的信徒參與，因此除了誦念中文的心經以外，也有誦日文心經。法會將持續到2月10日，同時法會期間碧鳳水元宮也會準備素食供大家享用。

這次參加的信徒黃美珠特別感謝所有的工作人員的辛苦安排，也很高興可以和遠道而來的朋友們一起祈福感恩，她也透過這次的祈福，祈禱疫情能早日結束，儘快恢復正常生活。

### 冷凍鳳梨釋迦登日 貿協攜手農委會加大宣傳



駐日代表謝長廷也到場推廣冷凍鳳梨釋迦【東京／採訪報導】台灣鳳梨釋迦首度使用冷凍的方式進軍日本，為了加強日本對鳳梨釋迦的認知，台灣貿易中心東京事務所於二月十七日舉行冷凍鳳梨釋迦產品發表會，吸引日本各媒體、相關業者等前來，並獲得多數好評，預計三月後冷凍鳳梨釋迦就會穩定供貨給日本。



這次特別邀請日本演員、歌手渡邊滿里奈來為冷凍鳳梨釋迦宣傳進進不來日本，但現在透過新的冷凍技術可以銷到日本，對於這樣的新產品大家都比較好奇，自己品嚐過後覺得口感好吃、很濃厚，相信這樣新的水果想嘗試的人會很多。



冷凍鳳梨釋迦首度銷日



發表會紀念合影

謝代表也說，不論是釋迦、鳳梨、香蕉等，都要長期推廣，接下來是水果的旺季，農委會也會盡力推銷，像是去年的鳳梨已經有了好成績，而且在日本許多超市都會特別把台灣的鳳梨和菲律賓的鳳梨做區隔，這是很大的突破。

台貿中心東京事務所所長陳英顯則表示，這次發表會後，出席的記者和業者都覺得鳳梨釋迦很好吃，給予我們很多正面的回應，相信會是個很好的市場機會，這次也很榮幸跟農委會合作推廣鳳梨釋迦，特別鳳梨釋迦是全新產品，要從零開發商機很有挑戰性，因此這次不僅舉辦發表會，也在東京各大車站刊登廣告，之後也會加強數位行銷，在社群網站上宣傳，不僅對業者，也對一般消

費者宣傳。陳所長也說，冷凍鳳梨釋迦需要長期耕耘推廣，並建立穩定產銷合作體系，大概三月份會有穩定的供量，而接下來也進入鳳梨的旺季，將在三月東京國際食品展設立台灣水果展區，介紹釋迦、鳳梨、芒果等台灣水果。

KKday日本分社副社長林恭慶表示，這次冷凍鳳梨釋迦是一個很好的開始，第一次在日本做那麼大的廣告，也舉辦大型的發表會，日本媒體也踴躍出席，之前就是因為大家對於水果的認知不夠，現在能提高認知，且在網路、超級市場都能買得到，便利性等基本條件都具備的話，很看好這次冷凍鳳梨釋迦在日本的銷售。

### 玉山法律相談所

### 共有物之潛在法律紛爭

律師在處理法律事務上常遇到共有不動產、公司的共同持有股份等共有物。但持有共有物的所有權人(持分權者)大多不熟悉共有物之潛在問題。常聽到「因為老媽要給我們兄弟各一半」或是「以共有方式繼承之後，一直放到現在」等不存在實際利益的理由。以律師立場，除非是存在具體的目的意識之狀況(例如：為符合銀行設下的房貸條件等具有實際利益的狀況)之外，不建議輕易使用「共有」方式。

者其中一位的共同持有部分(持分)被債權人扣押的話，整個共有物的後續處理都會變的十分困難。總而言之，潛在於共有物之中的問題種類甚多，建議在選擇以「共有」方式持有物權之前先謹慎考慮本文上述的各種觀點之後，如仍認為有選擇「共有」的好處的話再使用。

#### 共有不為理想的法律狀態

物權的持有方式，在日本法上有「单独所有」、「共有」、「合有」、「總有」的四種類型。「合有」與「總有」的持有方式只會發生在組合或自治會等具有具體目的意識的任意團體之中，本文不詳述。但「共有」會因為繼承而自動發生。而且坊間常聽聞以「共有」方式來節稅的手法，推測有一部分的共有物件是因為節稅而刻意維持的。

#### 處理共有不動產時的注意事項

日本民法雖規定「保存行為」可由各個共有者單獨行使，也規定「管理行為」可由過半數共有者行使(民法252條)，並未要求一切處理皆透過全體的同意。但以預防法律紛爭的立場來看，建議一切的處理都應該讓全部的共有者共同處理。不管是簽約等法律行為，或是交涉、檢查等事實行為都一樣。如果全員無法同時參與之時(疫情之下，常發生全員無法同時參與的狀況)，請先調用全體的委任狀。因為判斷「管理行為」與「保存行為」的該當性需要高度的法律知識。誤判的話會使該行為失效，不但浪費時間還增加關係人之間的緊張關係。

#### 民法

##### (共有物的管理)

第252條 共有物の管理に関する事項は、前条の場合を除き、各共有者の持分の価格に従い、その過半数で決する。ただし、保存行為は、各共有者がすることができ。

#### 民法

##### (共有物の分割請求)

第256條 各共有者は、いつでも共有物の分割を請求することができる。ただし、五年を超えない期間内は分割をしない旨の契約をすることを妨げない。2 前項ただし書の契約は、更新することができる。ただし、その期間は、更新の時から五年を超えないことのできない。

最後，可能有人會引用「昭和63年5月20日最高裁判所判決」，該判決說明借用共有不動產時，只要有一位共有人的授權即可，借用人不受其他共同持有人的「明渡請求」之擾。不過該判決也明示了，該授權不產生「排他的占有權原」，因此房客雖然不受「明渡請求」之擾，卻因為該授權缺乏法律上的「排他性」而無法禁止其他未授權的共同持有人「入室」。因此單一共同持有人的授權依然留下許多問題，為避免法律紛爭應調用全體的委任狀才是最妥。

#### 結語

無具體實益而輕易使用「共有」方式的話，因為內含了本文上述之各種潛在風險，可能導致末期之價值減損。建議國人在選擇持有方式時多意識到本文所言之慮。

(本文由玉山法律事務所提供)



### 台灣人權特展講座札幌登場 處長粘信士：盼日友人認識台灣民主化史



台灣人權特展特別舉行講座讓日本民眾更了解台灣民主化史【北海道／綜合報導】來自台灣的人權特展於二月十二日在札幌登場，為了讓日本民眾更了解人權特展的內容，主辦單位特別於二月十六日安排大妻女子大學副教授赤松美和子舉行講座說明，駐札幌辦事處處長粘信士也受邀出席共襄盛舉，希望能透過特展讓



粘信士處長也受邀出席共襄盛舉日本友人認識到台灣民主化歷史。

處長粘信士致詞時提到，這次展覽在去年九月至十一月就在東京的台灣文化中心展出，是台灣國家人權博物館首次的海外展覽，當時受到日本各界關注，朝日新聞更是用頭版來報導

展覽，這次在北海道大學的努力下，來到札幌的紀伊國書店展出，日本媒體NHK也特別做專題報導，相信也是一個宣傳台灣的好機會。

粘處長也說，台灣的民主主義得來不易，從這次的展覽中能看到過去所發生的二二八事件、白色恐怖等，也能從展覽中學到當時在日本的「台灣政治救援會」如何在海外支援與奮鬥歷史，希望藉由這次的活動，讓更多日本友人可以認識台灣民主化的歷史。

這次的展覽也鼓勵日本民眾在疫情後，可以實際到台灣參訪人權博物館等地，進一步認識台灣，粘處長也感謝北海道大學東亞媒體研究中心玄武岩教授、副教授藤野陽平、及助理教授許仁碩、及SNET台灣成員一橋大學教授洪郁如等人的不辭辛勞，周到籌劃，讓展覽順利舉行。

### 神戶市會議員聯盟會長安達和彥獲頒 外交之友貢獻獎



神戶市議員安達和彥榮獲外交之友貢獻獎勳章【大阪／採訪報導】駐大阪辦事處處長向明德於2月21日在駐大阪辦事處代表外交部頒贈「外交之友貢獻獎」的證書和勳章，給日華親善神戶市會議員聯盟會長安達和彥，感謝他多年來為台日兩國的交流作出的重大貢獻。安達和彥議員的



頒獎儀式紀念合影夫人也出席參加，現場有神戶市議員上島寬弘以及日本台灣後援會會長陳天隆等貴賓出席見證頒獎儀式。

向明德處長致詞表示，日華親善神戶市會議員聯盟會長安達和彥多年來支持台灣不遺餘力，在去年神戶舉辦的台日

交流高峰會中，擔任大會執行委員會委員長，成功邀請近600人參加台日交流高峰會，創下歷屆參加人數最多的紀錄。此外，安達會長也在神戶市議會，大力推動支持台灣加入WHO，對台日交流有極大貢獻。

安達和彥議員表示，很榮幸榮獲外交部頒贈「外交之友貢獻獎」的榮譽勳章，記得30年前，他剛當選神戶市議員時，尚未去過台灣，但是當選之後不久，就有機會參與日華親善神戶市會議員聯盟的訪台之旅，拜訪了台中，對台灣留下了很好的印象。於是多年來透過該聯盟的活動努力推動日台友好關係，並且很榮幸擔任現任日華親善神戶市會議員聯盟的會長。去年他與上島寬弘議員，在許多壓力下一同完成艱鉅的任務，成功舉辦了神戶的台日交流高峰會，未來也會繼續努力，促使日台兩國之間的羈絆更加緊密。

### 神戶市會議員上島寬弘獲頒 外交之友貢獻獎



上島寬弘市議員的父母和妻子兒女均到場觀禮【大阪／採訪報導】神戶市會議員上島寬弘於2月22日在駐大阪辦事處，接受向明德處長代表外交部頒贈「外交之友貢獻獎」的證書和勳章，感謝他對台日交流的積極貢獻。特別在去年11月於神戶舉辦的台日交流高峰會中，上島市議員擔任事務局長，成功邀請近600人日本地方議員和各界人士參加，創下歷屆參加人數最多的紀錄。上島議員的父母和夫人和一對兒女也出席觀禮，現場有日



安達和彥會長(左)與陳天隆會長(右)出席見證華親善神戶市會議員聯盟會長安達和彥及日本台灣後援會會長陳天隆等多位貴賓出席見證頒獎儀式。

向明德處長致詞表示，上島寬弘市議員從擔任鎌倉市議員時開始，推動台日交流不遺餘力，在許多場合，推動支持台灣加入WHO和ICAO(國際民間航空機關)；去年神戶舉辦的台日交流高峰會中，他擔任大會執行委員會事務局長，不畏中共大使館抗議，邀請日本各

地方議員，成功舉辦500多人參加的日台高峰會，對台日交流貢獻良多。此外上島市議員也在神戶市議會，大力推動支持台灣加入WHO和CTPTP(跨太平洋夥伴全面進步協定)，在此特別代表外交部頒發「外交之友貢獻獎」表示感謝。

上島寬弘市議員受獎後表示，很榮幸獲得外交部頒贈「外交之友貢獻獎」的榮譽勳章，今年34歲的他，與台灣的淵源已久，第一次是18歲時以學生代表身分，與自民黨的青年議員訪問團一同拜訪台灣，並拜見了當時的李登輝前總統，李前總統送給他一句話，就是政治人物一定要有像羅盤一樣，堅定不移的信念，因為領導者往往是孤獨的，而李前總統的信念就是他的信仰。這句話他一直銘記在心，因此就算中共大使館不斷給他壓力，他支持台灣的決心也不受影響。

上島議員也說，台灣是日本最親近

### 那霸辦事處頒僑務榮譽人員聘書 盼促進僑務工作和台沖交流



范處長(左)與張本光輝僑務委員(右)合影



范處長(左)與黃美卿僑務諮詢委員(右)合影

【沖繩／綜合報導】那霸辦事處於二月四日邀請新任僑務委員張本光輝和僑務諮詢委員黃美卿赴駐處進行就職典禮，並由處長范振國親自頒發僑務榮譽人員聘書等文件，同時雙方也交流未來沖繩僑務工作項目等目標。

范處長致詞表示，僑務委員和僑務諮詢委員

兩職皆為僑務重要職務，這次順利完成接任後，對沖繩僑務工作具承先啟後作用，由於張本委員及黃諮詢委員的長年努力獲僑委會肯定，沖繩僑務委員職位才得以延續，期盼沖繩僑界今後也能積極培養年輕世代踴躍參與僑務工作，使僑務委員一職得以持續傳承。

張本僑務委員對范處長的提議表示贊同，他提到，將於任期內竭力服務僑胞，希望在任期滿後，可以順利交棒給年輕僑，期許年輕僑僑僑僑借來不易的僑務委員一職，將在任內培養接任僑務委員合適人選。

黃諮詢委員致詞時特別感謝那霸辦事處和僑委會、各界的努力，讓她獲聘為僑務諮詢委員，張本僑務委員在沖繩各界具影響力，相信在他的帶領下，能為辦事處帶來僑務工作上的幫助，同時自己也會透過僑務累積經驗，也相信僑務工作能幫助年輕僑僑成長。

黃諮詢委員也提到，台灣的農業技術獲得世界肯定，在農技領域方面也與沖繩縣保持密切交流，期望台灣農業繼續為世界做出貢獻，她也會盡全力協助張本僑務委員推廣台沖的農業交流。

的友人，尤其在他小學時發生阪神大地震(1995年)，以及2011年發生東日本大地震時，台灣友人都給予日本莫大的支援，他一直希望有機會報答台灣。今天他特別帶妻子和兒女前來觀禮，希望兒女從小感受到，台灣是日本重要的友人，並希望這個友誼延續到下一代。

日本台灣後援會會長陳天隆致詞表達對上島寬弘市議員的肯定和期待，他表示上島市議員從學

生時代起就多次造訪台灣，25歲就當選最年輕的鎌倉市議員，接著又當選神戶市議員，一直以來支持台灣不遺餘力，去年11月又擔任事務局長，成功舉辦盛大的日台交流高峰會，如今成為最年輕的「外交之友貢獻獎」勳章得主，實至名歸，是值得期待的日本政壇明日之星，未來日台關係將越來越重要，希望透過上島議員的支持，繼續推動深化日台兩國之間關係。



### 專訪黑熊甜慶老闆千康浩 斜槓人生全因懷念家鄉味



「黑熊甜慶」老闆千康浩

【東京／採訪報導】相信對於旅居國外的僑胞們來說，一定會有懷念家鄉美食的時候，特別是這兩年的疫情期，阻止了大家回家吃家鄉味，在錦系町有間於2019年開店的台灣料理「黑熊甜慶」，老闆千康浩就是因為太懷念家鄉味，才決定自己來做台灣料理，但其實千老闆的本業是醫生，這樣的斜槓人生讓不少人感到驚訝。



位於錦系町的台灣料理「黑熊甜慶」

千康浩畢業於台北東吳大學文學院哲學系，當完兵後在因緣際會下來到日本讀書，但卻選了與過去完全不同的牙科，學成後更進一步到美國紐約大學進修，等到學業結束後就回到日本的大學醫院工作，之後在東京工作一陣子後，決定出來自己開診所看診。因為在日本，平時吃的料理大多都以日本料理、洋食為主，千康浩表示，因為自己很想吃台灣料理，很想找一間比較正宗、台灣味的店，但卻沒找到喜歡的，就想說自己來做，再加上剛好之前有蓋好自己的房子，一樓有店舖可以使用，讓這長年以來的願望得以實現。

但從醫生跳到飲食業，讓不少人都感到驚訝，對此千康浩說，醫食同源，吃跟醫療是同一回事，就像是台灣人很喜歡進補，進補



「黑熊甜慶」店內

也是跟吃有關係。而飲食也代表一個國家、地方的文化，是經過很長時間所累積而成的，因此透過飲食可以將台灣的文化、台灣的烹飪在日本擴散開來，為宣傳台灣近一點點心力，同時也能滿足自己的口饞。

千康浩也說，來到日本之後當然會想念台灣的味道，相信有很多開台灣料理店的僑胞也有相同的想法，自己來開一家比較正宗味道的店，也讓更多台灣人可以懷念家鄉味，像是有位從事IT行業的常客，住家和公司都在店的附近，幾乎都是每天來店裡報到，但我們也會很擔心這樣天天吃不會吃膩嗎，但常常他就是很喜歡台灣的飲食，來到店裡就能解他的口饞。

但黑熊甜慶開幕不久後，就遇上了新冠肺炎疫情，千康浩表示，這兩年對各行各業都是打擊，本來是有展店的計畫，但碰到疫情只能暫緩，不過這也可能是給我們更多時間，讓我們能調整菜單，把料理做得更道地一些，這何嘗不是一件好事。另外也要員工們非常幫忙，雖然蠻有盈額，但還是能堅持下去。

黑熊甜慶的料理種類多元，不論是滷肉飯、香腸飯、排骨飯、控肉飯、雞腿飯，

或是刈包、滷筍乾、雪花冰、珍珠奶茶都有，而價格特別便宜，像是滷肉飯和香腸飯、控肉飯都只要500日圓，不少第一次造訪的客人都會對便宜的價格感到驚訝，且份量也十分充足。



「黑熊甜慶」的料理都十分便宜，滷肉飯份量，卻僅需500日圓

千康浩說，自己只是想提供比較有正宗的味道，讓台灣的僑胞朋友們可以解鄉愁，也能夠讓日本朋友能夠了解台灣味，等到疫情結束後，他們能到台灣去旅遊，同時也吃吃台灣料理。

當被問到想給來日本發展的年輕人什麼建議時，千康浩說：「我們都是日本行くさん(意指來日本的人)」，而這句話就好像是我們都知道日本有日本夢，大家來到日本都是追求自己的願望、夢想，希望年輕人能堅持、不忘初心，累積自己的實力，一步一步扎實地走，相信會完成你的日本夢。



「黑熊甜慶」的鐵路便當



同客餃子店的客家風味豬腳

### 不只推廣台灣美食 要讓更多人認識台灣 專訪台灣同客餃子館店主蔡維哲



同客餃子館店主蔡維哲

【記者黃貴美／大阪專訪】在大阪天滿地區有一家以台灣手工水餃聞名的餃子館，店主是來自台灣的客家人蔡維哲。店名「同客」，是希望將台灣的客家特色美食，及台灣飲食文化，介紹給更多日本友人。記者特別專訪了蔡維哲，聽聽他在日本創業及奮鬥的故事。



店內掛著國旗及播放台灣電視節目走進台灣同客餃子館，就可以看到一面很大的中華民國國旗，以及Q版的店主大頭照。牆上的電視不停地播放台灣的即時新聞，店內充滿了熟悉的台灣元素，如客家花布等，店內外場服務員穿著的制服上也印著國旗，讓客人一眼就可以看出這是家道地台灣人開的店。

打開菜單，有多種類的手工水餃，如蝦仁、韭菜、高麗菜等可供選擇，還有台式滷味、豬腳、菜脯蛋等傳統台灣美食。在以煎餃為主流的日本餐飲市場，專賣手工水餃的店很少見，可見店家對手工水餃的堅持和自信。原來同客的手工水餃已跨越三代，有約30年歷史。蔡維哲表示，最初是祖父在萬華地區開店，父親接手後將店址遷到當時還很偏僻的台北市信義區，一作就是30年，生意十分興隆。

2016年，蔡維哲的父親做出重大決定移民日本，並將信義區店面的經營權轉讓給友人，到了日本，父親發現手工水餃專門店在日本相當少見，因此決定父子聯手在日本創業，要把台灣美食分享給愛台灣的日本人，讓他們知道台灣的水餃是多麼美味。



店內有多種手工水餃口味

店主蔡維哲個性開朗，喜歡交友，常常和客人談天，他精心挑選外場服務人員，其中不乏喜歡台灣文化，對學習中文有興趣，會說一些中文的日本人，這樣可以在上菜時，順便向日本客人介紹台灣的美食，歷史和文化。因此店裡的氣氛十分活絡，經常可以看到店員在向客人說明台灣菜的特色。蔡維哲的經營哲學是，要讓員工對自己端出去的菜有信心，當員工確定這道菜是好吃的，就會有自信地把這道菜推薦給客人。

對於有心想在日本創業的人，蔡維哲表示，日本的餐飲業規定較台灣多，文化和消費習性也和台灣不同，很難像在台灣付出之後很快就會看到成績。建議想來創業的朋友們要有很大的決心和毅力，如同日本諺語「石の上にも三年」，至少要堅持二到三年才能收穫成果。

這兩年受疫情影響，來店裡實體消費的客人變少，但該店的冷凍水餃銷路增加不少，在家吃水餃的客人變多。該店堅持收到客人訂單後才開始包水餃，因此口感十足，頗受好評。一口看似平凡的手工水餃，包含著三代人對美味的堅持，也讓人感受到台灣美食文化中所隱藏的台灣競爭力。

# 想學日語嗎

## 位於大阪市中心四棟校舍

大阪外語學院成立 32 周年。有四棟交通便利的校舍迎接你的到來。

## 歡迎短期留學

除了以升學為目標的日語學習班外，我們根據學生的需求，提供從日常生活會話到商務日語的親切指導。歡迎短期留學，對住在日本的學生提供優惠的課程。

## 附設升學指導補習班

附設升學補習班 AIM 日進學院，講師陣容來自東京大學、大阪大學、慶應義塾大學等。並取得出色的錄取成績，包括大阪大學、大阪市立大學、同志社大學、東京理科學等。

## 熱烈歡迎 台灣學生



我在二十多歲創辦學校，在撫養三個小孩的時，作為許多留學生在日本的母親，我照顧過許多國際學生，對於父母擔心孩子的心情十分理解並感同身受，請放心將您的孩子託付給我。

理事長 阪本 晃子



## 完善的宿舍，充實的獎學金制度

特等生	日語能力考試 N1 合格者	10 萬日元
獎學生	日語能力考試 N2 合格者	2 萬日元
全勤獎	3 個月出席全勤學生	6000 日元

## 日語教師培訓課程

對於希望成為日語教師的人，設立了通過日本文化廳認可的日語教師培訓課程。通過豐富的模擬課程，可獲得世界公認的日語教師資格。



# 大阪外語学院

info@osaka-gaigo.jp

06-6241-6677

http://osaka-gaigo.jp



81886.shop日台生活館厳選

# 美食を食べ尽くそう! 全日本をお届け!



通販サイト <https://81886.shop/>  
お問い合わせ 03-5917-0048

## 01 冷凍

- 台湾灶咖** 黒ごま担々麺 / 黒胡麻擔擔麺 **972円**
- 台湾灶咖** 白ごま担々麺 / 白胡麻擔擔麺 **972円**
- 台湾灶咖** 椎茸香る鶏スープ / 香菇鶏湯(一人前) **486円**
- 台湾灶咖** 漬けキュウリ鶏スープ / 花瓜鶏湯(一人前) **486円**
- うなぎ屋永井** × 台湾灶咖 コラボ 台湾うなぎ & 日本うなぎ **3500円**
- 台湾バナナ** 箱入り **4840円** (送料のみ着払い) **6000円** (5キロ送料込み)
- 黒熊甜慶** 自家製のワンタン / 手工饅頭 **1盒 900円 / 6盒 5400円**
- 新宿台南担仔麵** 砂鍋魚頭 (具材込み) **5000円**
- 新宿台南担仔麵** マーラー唐揚げ 約210g(骨なし) / 麻辣炸鶏 **1200円**
- 新宿台南担仔麵** 台湾肉圓(バーフ) ソース付 **2ヶ 1500円 / 10ヶ 6500円**
- 小岩蘭亭** 台湾風おにぎり / 台湾古早味飯團(2個から) **2ヶ 1600円 / 10ヶ 7000円**
- 小岩蘭亭** 台湾ダック(1羽) **2700円** (カット済) **2980円**

- 新宿台南担仔麵** ニッロウミェン 2個入/牛肉麺 **2200円**
- 新宿台南担仔麵** 手作り水餃子30コ / 純手工水餃 **1944円**
- 新宿台南担仔麵** 豚足のやわらか煮 / 魯豬蹄 **700円**
- 新宿台南担仔麵** 台湾 黒酢豚 スペアリブ / 黒酢排骨 180g **1100円**
- 新宿台南担仔麵** ちまき / 粽子 **6ヶ 3000円**
- 小岩蘭亭** 王道ざらめ糖醋油煮ダック / 冰糖鴨 **半羽 2000円 / 一羽 3500円**
- 小岩蘭亭** 台湾夜市塩水鶏(イェンズイェー) / 夜市鹽水雞 **2000円**

- 小岩蘭亭** 極上台湾式醬油煮込みダック / 極上魯全鴨 **2600円**
- 小岩蘭亭** 台湾式煮込みハム豚足 / 鄉味油腿庫 **3500円**
- 台湾灶咖** 旨塩ダック 約1.8kg / 鹽水鴨 **4500円**
- 黒橋牌** 台湾ソーセージ 500g / 10本入り **1980円**
- 揚げタロイモ** 1kg / 冷凍炸芋頭 **1404円**
- 銀糸巻(ギンシマキ)** 76g / 5本 / 銀絲卷 **702円**
- 台湾 大根もち** (20個) 1000g / 蘿蔔糕 **1480円**

- 阿中** ボークステーキ / 赤肉羹 **960円**
- 阿中** 魚のすり身団子 / 魚丸(鱈Q丸) **842円**
- 阿中** マーラータンバ / 麻辣湯包 **980円**
- 阿中** ロブスター風味団子 / 龍蝦風味丸 **980円**
- 阿中** イカステイック / 花枝羹 **960円**
- 阿中** 冷凍魚卵入り魚団子 / 魚包蛋 **930円**
- 阿中** ボークミートボール / 貢丸 大 / 小 **900円**

- 阿在伯** ツォンヨッピン100g / 6枚 / 葱油餅 **780円**
- 馬師傅** ネギパンケーキ100g / 5枚 / 蔥酥抓餅 **730円**
- ネギパイ** 60g / 10枚 / 蛋餅皮 **702円**
- 蘭馨坊** 冷蔵臭豆腐(辛味) 227g **540円**
- 小岩蘭亭** 大豆ミート押し豆腐 / 百頁豆腐500g **1000円**
- 巧師傅** 台湾ビーナッツアン 200g / 10入 / 台湾花生大潤圓 **486円**
- 巧師傅** 台湾ゴマタンエン 200g / 10入 / 台湾芝麻大潤圓 **486円**

## 07 常温

- 桂木ゆず旨辛味噌だれ**(甘辛/中辛)/香油味増美辣醬 **680円**
- 黄金バイナップル** ケーキ / 12個入(送料無料) **3500円**
- 奇美マンゴケーキ** / 10個入(送料無料) **3500円**
- 台湾名産高級食材** / からす160g(送料無料) **4860円**
- 台湾茶ギフトセット** / 凍頂烏龍茶+東方美人茶(送料無料) **7560円**
- 青葉** ビナッツ&グルテンミート 120g(3入) / 土豆麵筋 **800円**
- 青葉** ルーローファン(3入) / 魯肉飯料 **1080円**
- 龍宏** 味き付(袋タイプ) 600g / 辣油香脆筍 **840円**

- 慶寿** 手作り無添加塩漬け入りケーキ / 純手工無添加蛋黃酥 **6ヶ 2580円 / 10ヶ 3680円**
- 慶寿** 手作り無添加バイナツプルケーキ10個 / 純手工無添加鳳梨酥 **2500円**
- 統一** 煮込み牛肉ラーメンオリジナル味 / 滿漢大醬牛肉麵原味 **3ヶセット 1620円 / 1ケース 6000円**
- 統一** 煮込み牛肉ラーメンピリ辛味 / 滿漢大醬牛肉麵珍味 **3ヶセット 1620円 / 1ケース 6000円**
- ビーナツ輪&黒、白胡麻輪セット** 1ケース30個入(送料無料) **2800円**
- 九福** タマゴ サチマ 227g / 雞蛋 沙琪瑪(奶素) / 2袋から **378円**
- 順心齋** サチマ(プレーン味) 227g / 葡萄乾沙琪瑪 / 2袋から **378円**
- 連一** マーラー鴨血 1.7kg / 麻辣鴨血 **2376円**

- 味一** 豚肉松 200g / 肉鬆 **1680円**
- 味一** マグロフレーク / 魚鬆 **880円**
- 台湾** ビータン(発泡スチロール包装) 6入 / 松花皮蛋 **799円**
- 財神爺** 台湾茹で塩卵 / 6入 / 塩蛋 **680円**
- 味全** 台湾ピクルス(きゅうりの漬物) 400g / 珍珠花瓜 **490円**
- 盛香珍** グリーンピースのニンニク味 240g / 蒜香青豆 **540円**
- 盛香珍** グリーンピースのマーラー味 220g / 麻辣青豆 **540円**
- 赤ねぎ(大)** 500g / 油蔥酥 **972円**

- 牛頭牌** サーチャー jeans / パーベキューソース / 牛頭牌沙茶醬 250g **756円 / 737g 1480円**
- 金蘭** 醤油膏(とろみ醤油) 550ml **1000円**
- 金蘭** 醤油 590ml **900円**
- 愛之味** スイートチリソース 165g / 甜辣醬 **378円**
- 工研** 台湾黒酢600ml **594円**
- 友盛** 辣椒大王430g **540円**
- 老驛子** 朝天んにく入り辛味調味料 / 蒜蓉朝天辣椒醬 105g **324円 / 240g 648円**
- 老驛子** 朝天小魚の豆鼓入り調味料 240g / 豆鼓朝天小魚 **486円**

- 黒松** 台湾コーラ 330ml / 沙士 1本 **180円 / 15ヶ 3960円**
- 大西洋** アップルソーダ 330ml / 蘋果西打 1本 **250円 / 15ヶ 4800円**
- 泰山** ビーナツスープ 320g / 花生仁湯 1本 **300円 / 15ヶ 5760円**
- 泰山** 八宝粥(ハッポウカユ) 375ml / 八寶粥 1本 **210円 / 15ヶ 4320円**
- 黒松** グァバジュース 320ml / 芭樂汁 1本 **180円 / 15ヶ 3960円**
- 名屋** ババイヤミルク 340ml / 木瓜牛乳 1本 **250円 / 15ヶ 4800円**
- 泰山** センソウミツジュース 330g / 仙草蜜 1本 **250円 / 15ヶ 4800円**
- 緑点** 梅ジュース 460ml / 酸梅湯 1本 **250円 / 15ヶ 4800円**



**【注意事項】**  
 ★注文形態冷凍 / 常温 / 冷蔵の製品出荷は梱包がそれぞれとなりますので、1形態毎に送料が別途かかりますのでご注意ください。  
 ★製品によっては送料サービス品もありますので、1形態の合計金額から対象外となります。